

# MARCHA



BRASIL, ARGENTINA, PERU, BOLIVIA, URUGUAY...

**ESTA  
AMERICA  
CONVULSIONADA**







**COMPRAMOS**  
**LIBROS**  
y colecciones de  
revistas de historia  
y literatura.  
Enviamos tasador  
a domicilio.  
**Tel. 41 35 24**

**EXPRESO RIOPLATENSE**  
RINCÓN 676  
Teléfono: 93 49 60/61  
SIN SUCURSALES

**DIVISION FUNCIONAL  
DE AMBIENTES**

Se colocan sin gule  
en el piso, con riel  
en el dintel

adaptables a todas las medidas

**castelar**

Garantías por 5 años

Carques 3322 Tel. 2 45 67

ore ventane sbiarte sobre el mundo  
**Correo**  
 U SUSCRIPCION  
 iones de la Unesco  
 NIA 1340



ICA, ESCULTURA Y  
ALLER MIRADA  
IGN RAMOS  
C.  
a 16.30 horas.  
el Club El Faro B.B.C.

DOS Ediciones

sin fines de lucro  
14.000 ejemplares.  
**IMPRESIONES - 9.000**  
regamos al costo a  
distribuidora Oriental"  
4.000  
**PRECIO DE VENTA  
AUTORIZADO  
\$45.-**

El conflicto bancario no comenzó en aquella histórica misma mañana el 13 de junio se implantan las medidas, se abre junio con el decreto de consejos y se levanta, sin solución, por entonces dirección mayoritaria —b

**GOIPES, DUCHAS Y PLANTON**

La Federación Nacional de Profesores de la Universidad de Chile tiene el deber de denunciar ante la opinión pública...

El profesor Jorda fue detenido en ocasión de asistir una comisión para interesarse por algunos estudiantes de su liceo. El profesor Jorda fue llevado de su domicilio también sin causa alguna de lo justificase.

La Federación Nacional de Profesores reclama a las autoridades responsables la liberación de estos compañeros y de todos los detenidos injustamente.

EL COMITÉ EJECUTIVO

Los "cartas" con mucho en común responden el artículo que es-  
tábamos en el número 104 de *AVANCE*.  
1) el procedimiento es el mismo; 2) insultar y salutar de  
sentencia; 3) argumentos como que no dijimos y no hacemos y 3º) apor-  
tando mandando a la casa de la lucha.  
El argumento que "Alianza Solidaria" dice que el primer artículo  
no era objetivo. Es claro que no somos objetivos frente al enemigo de  
masa o de los alcoholistas en turno que hacemos sentencias para ocupar  
el que es uno de los objetivos principales de la cinarquía: dividir a la  
clase.

que la dirección a la C.N.T. Y por eso los que se confundieron de  
negativo —y se siguen confundiendo— deben ser denunciados.

CARLOS OLIVER

**DESDE LAS 21 HORAS TRASMITE CX30R NACIONAL**







CONTRA lo que podría suponerse, en estos días al señor Carlos B. Herrera, general retirado e intendente de Montevideo, todavía le quedan ganas de hacer chistes (aunque más bien inocuos), en vez de como se sabe, ésta es la denominada "Semana de la Hispanidad", a cuyo programa de festejos el ejército ha prestado un activo respaldo. Como se anunció enigmáticamente que en dos de los actos se realizarán proporcionalmente sendas "sorpresas", cuando le preguntaron a Carlos B. Herrera se deba a la tarea de hacer públicas otras "operaciones" del señor Herrera; y es posible, vista la nutrida información que rodea a las acusaciones que el intendente —a pesar de sus enérgicamente proclamadas habilidades castrenses— tenga que batirse en retirada.

Durante varias horas y a lo largo de una exposición cuidadosamente ordenada y capitulada, Pereyra procuró compilar, clasificar y —en la medida de lo posible— documentar los hechos demostrativos de que el señor Herrera debe ser compelido a abandonar su cargo a través del mecanismo del juicio político. La mayor parte de los actos y elementos de juicio aportados por el senador nacionalista obraban ya en alguna medida, en el conocimiento público, otros eran desconocidos o habían trascendido sólo en círculos limitados. Algunos tienen en sí mismos enorme entidad, basta recordarlos para ser francamente escandalosos; otros son episodios de poca monta, aunque su impresionante acumulación permite inferir que el comportamiento del jefe y más fiel retrato de una administración municipal sobre la que ya ha juicio muy formado en la opinión pública. Sistemática transgresión de las normas y los mecanismos jurídicos; persecución a quienes no se avienen a avasalarlos; desfilíos, hechos de corrupción, despidos a parientes, amigos y colaboradores políticos; desfilio de los diversos municipales; altercados regulados dispensados a particulares y empresas privadas en perjuicio de la comuna; tales los renglones principales de la pieza acusatoria. Su consecuencia, perfectamente armoniosa y congruente, es la persona ineffectiva que en el plano de las obras y realizaciones define la gestión del señor Herrera, según lo sabe y sufre perfectamente cualquier montevideano. Quedaría sólo por resolver, ante este panorama, la cuestión de si todo eso es producto exclusivo y accidental de la acción desarrollada por un pequeño grupo o si —por el contrario— traduce la esencia misma del régimen global que actualmente impera en el Uruguay. En otros términos: ¿la corrupción y el desquicio que se denuncia como imperantes en la conducción de los asuntos municipales, están en contradicción con el sistema en su conjunto, o se alimentan de él? Porque si se acepta la primera hipótesis, alcanzaría con la indignación moral y el castigo de los culpables, tras lo cual podríamos irnos todos a la playa; pero si la segunda hipótesis es la correcta, entonces el juicio político y sus consecuencias constituyen un trámite imprescindible y a la vez ineffectivo. Cuando se conste que reunir pruebas concluyentes contra alguno de sus hombres, el régimen no vacila en admitir —y aun en promover— su descepción política y moral a condición de que se aísle cuidadosamente el "foco infeccioso". Con un árbol caído en el bosque, y si el árbol caído es el que estas reflexiones son abstractas, puede reconstituir, que todavía está fresco el caso Acosta y Lera.

La tarea concreta que ahora tiene ante sí la Junta Departamental de Montevideo es investigar sería y minuciosamente las denuncias que se han producido en los últimos meses. "Por hasta el hueso", si cabe usar una recordada definición del ex presidente Gestido. El intendente producirá, se supone, un informe. Si no lo hace, o si lo hace insatisfactoriamente, tendrá que irse. Por ahora, mientras en pasillos oscuros se especulan sobre la posibilidad de eventual sucesión y sus consecuencias, echemos

DANIEL  
WAKSMAN SCHINCA

## LOS BACHES DEL INTENDENTE

un rápido vistazo a algunos de los puntos planteados el martes en el senado.

El capital inicial del alegato de Pereyra, titulado "Ejército del intendente por los intereses privados y desprecio por los públicos", incluye algunos asuntos realmente interesantes. Por ejemplo, el del precio del transporte de la leche para los expendios municipales, que muy sencillamente puede resumirse así: en 1969 una determinada empresa ganó sin dificultades la licitación correspondiente (aunque es notorio que basó la apariencia formal de una competencia se oculta un trust). El precio del transporte era en aquel entonces de casi 14 centavos por litro, pero en febrero de 1970 había pasado a 70 centavos. En esta última fecha, la firma concesionaria solicitó que se elevara a \$ 1.20 y articuló lo que pretendía ser una sólida fundamentación del aumento. Consultados, los asesores jurídicos del municipio informaron que la solicitud no podía siquiera ser considerada, en mérito a la congelación vigente (que, técnicamente, no es sólo de salarios sino también de precios). Más concluyente aun fue el informe contable: el análisis de la solicitud reveló que la empresa peticionante había falsificado los datos sobre cantidad de empleados y obreros que se requieren para la tarea, que era igualmente falso el número de unidades que decía utilizar, que los horarios de trabajo reales eran menores que los que se manejaban, que se habían alterado los precios de los insumos y reactivos, etc. Según el informe, podría ser razonable —a lo sumo— un aumento de un vintén, es decir, que el precio no debería ser mayor de \$ 0.72. Pues bien, con todos esos elementos de juicio a su disposición, el señor Herrera decidió desmentir la copia de este nuevo precio sería de \$ 0.99. Multiplíquese los 27 centavos de diferencia por los 80 ó 90 mil litros diarios de leche que se consumen en la ciudad y se verá en qué medida incrementó esta sus indebidamente ganancias en perjuicio del consumidor. Pero además, el intendente quiso ser más emprendista que la propia empresa y dispuso que ese nuevo precio le fuera abonado con retroactividad al 1º de enero de ese año (un rasgo de generosidad que le costó al erario municipal la friolera de casi 7 millones de pesos). Se irritó al parecer, con el contador que había producido un dictamen técnico contrario a los intereses de la empresa concesionaria, y se le irritó al parecer, con el contador que no había admitido el trámite del asunto "con la mayor celeridad posible". Como si ya no estuviera irritado al haberse publicado en el boletín de la Intendencia. Todo indica que el general Herrera, si bien no siempre consigue "hacerse el acreedor de las operaciones", por lo menos lo intenta. La Junta Departamental,

sin duda, le preguntará por qué.

Como ejemplo adicional, por el senador Pereyra —del celo con que el intendente vela por los intereses de la actividad privada: el caso, increíble casi por su sencillez, de la "Fopel" para la Intendencia, el de la concesión para un cine y locales comerciales en Carrasco, el sonado asunto de las casas de los militares ilegales, el de las propiedades horizontales de la Aguiar, el del aerocarriel de Malvin, el de las chapas que indican la nomenclatura de las calles. Y hay muchos otros asuntos que fueron saltados en el inventario del martes, como la sórdida historia de las viviendas rurales de El Bueco, que fuera denunciada hace ya tiempo —con toda la documentación del caso— desde las páginas de MARCHA. En todos los casos hay cuantiosos intereses en juego. Si los ediles quieren investigar, no podrán quejarse por falta de material.

El intendente tendrá también la oportunidad de explicar, cuando comparezca ante la Junta, por qué un simple viaje a la ciudad de Paysandú, para asistir a los festejos del 25 de agosto, costó nada menos que \$ 2.000.000 (que tal fue la suma otorgada a tal efecto a la flama, te "Dirección de Ceremonias y Protocolo"). O por qué otro viaje a Rivera insumió \$ 250.000. Sin duda el señor Herrera hará en esto una concienzuda exposición de los hechos y secretos de las operaciones y proporcionará a la Junta una concluyente justificación. Desde luego, se preocupará también de explicar, cuando comparezca en la Junta, por qué un viaje con su teoría teórica de que "hay que aplicar una severísima contención de gastos corrientes" le costó a la Intendencia municipal \$ 1.000.000. Y cuando se le pregunte, al responder, aclarar, a una resolución oficial que el viaje a Paysandú costó \$ 2.000.000, o a menos por la misma época en que otros viajes de miles de miles de dólares para peliplos turísticos, ceremoniosos-protocolares por Europa y Oriente).

Conveniencia incluso que el señor Herrera explique también cómo funcionan los peliplos turísticos municipales. Así su sensibilidad personal. En efecto, aunque en esta materia —a través MARCHA del 20 de setiembre del año pasado no se vea— la solución que benefició, entre otros, a su hijo (en una suma de varios cientos de miles de pesos), su sensibilidad sí se despertó bruscamente cuando dicho hijo, ante el escándalo suscitado, optó por renunciar al beneficio; entonces el señor Herrera decidió inhibirse y no volver la cuestión.

HEMOS comentado —o apenas mencionado— sólo parte de los hechos que constituirán el objeto de la investigación a practicarse por la Junta Departamental. No podemos inventariarlos a todos, ni mucho menos para examinarlos en detalle. Por lo demás, aunque en numerosos casos el análisis imparcial podría formar fácil convicción sobre el fondo no disponible en cambio de elementos probatorios que contravengan; muchos casos no se documentan. No se olvide tampoco que la dilucidación de este pleito está en manos de hombres políticos, hombres de partido, hombres de fracción; y además de la cuestión moral se ventila en esta oportunidad un problema más explosivo: ¿qué manos quedará hasta noviembre de 1971 ese inestable bastión que es la Intendencia montevideana?

El entrevistado, luego de todos estos factores hace difícil predecir, a esta altura de los acontecimientos, si prosperará o no un nuevo trámite de juicio político (nada manana, pero tampoco que tendría que enfrentar el señor Herrera). Tampoco nos corresponde decidir quién será más perjudicado por cualquier cosa que ocurra hasta que la ciudadanía tenga la oportunidad de pronunciarse. En cambio, parece sensato concluir que el señor Herrera no tiene un poco la administración municipal de Montevideo conveñida que el señor Herrera se ponga en condiciones de ajustar la calibración de "matróna" no sólo a su título militar sino también al de intendente

## "ANA KARENINA"

2ª SEMANA DE ÉXITO EXCEPCIONAL

Un clásico re-  
lizado con la  
virtuosa maestría  
y dignidad y  
con un inapre-  
ciable conjunto  
de intérpretes.

HOY  
Cine  
RADIO  
CITY

## Música y Canto en Alto Nivel

## "TIGRO Y KARE"

- Héctor URTAZO y su cuarteto
- Alfredo ZITARROSA
- Roberto CARRERA y su guitarra
- José CARBAJAL "El Sabalero"

Teatro EL GALPÓN Sala 18

Martes 14 de Octubre a Hora 21

A TOTAL BENEFICIO DE LA ASOCIACIÓN DE BANCARIOS  
DESDE HOY ENTRADAS EN VENTA EN TEATRO EL GALPÓN



Viernes 10 de octubre de 1969

## REHENES Y ATENTADOS

• En 1920, Rusia Soviética que acababa de hacer su revolución, estaba amenazada por las fuerzas de la reacción. Entre ellas por las tropas de Wrangel. El Consejo de Comisarios del Pueblo resolvió—medida considerada defensiva—mantener como rehén a algunos oficiales del ejército de dicho general Wrangel.

apenas se acuerda el motivo. Kropotkin, escribió a Lenin (octubre de 1979) una carta que cincuenta años después recupera entre nosotros actualidad. Dice Kropotkin entre otras cosas: "En el número de hoy de Pravda encuentro un informe sobre el asesinato de los Comisarios del Pueblo, según el cual se ha decidido mantener como rehén a varios oficiales del anterior ejército de Wangchuk. No puedo comprender que no se halle en su ambiente un solo hombre que diga que tal vez resolución, hacen olvidar más tenebrosa Edad Media, los tiempos de los cruzados."

"¿Será posible que no sepa usted lo que es propiamente un rehén? Un hombre en-arcelado, no por causa de un crimen, sino por la única razón de que permita de ese modo a sus adversarios el ejercicio de una extorsión en sus camaradas."

La violencia del poder sin duda, engendra la violencia de los perseguidos. Pero no toda violencia es igual. En la historia reciente del Perú, Marx llamaba, como lo recordaba recientemente Ensenberruaga, a los terroristas "Xenos". Los que, según él, "gubian heroicamente la vida por su ideal los 'sonadores del absoluto'". Frente a la tremenda condena que se les aplicó y a la que se les imputaba, los lamentables sucesos de los años 80 han muerto cuatro jóvenes, es bueno no recordar la experiencia de otros que, como ellos, fueron perseguidos por haberse adelantado, por haber practicado todas las formas de lucha, para terminar condenados a la pena de muerte por terrorismo y atentado personal.

**ASAMBLEA: VOCES SIN ECO**

- Sin despertar ya la más elemental expectativa, perdidos entre el farrago de sueltos de "relleno" de la prensa, se suceden semana a semana los anuncios de convocatoria a la Asamblea General para considerar las medidas prácticas de seguridad. Y luego el monótono "Fracasó por falta de quorum". Resulta explicable entonces el escepticismo, la desconfianza, la desmoralización y hasta el descrédito en que ha caído el Poder Legislativo para muchos pobladores del país como te denuncia el diputado Elzeiré (PPC) en una de las sesiones informales de alto cuerpo.

[illegible]

ra una madre! Al señor Gerónimo de Sierra, lo tuvieron diez horas sin ropas, en una pieza extraordinariamente fría, también colmándolo de amenazas y de presiones. A otros, inclusive el dirigente bancario Cores, además los mojanan repetidamente y los golpeaban. Pasados al juez, éste dispuso su libertad, pues no había ninguna prueba."

El diputado Salgado (Heber), intentó sus acusaciones en diez puntos: "La detención masiva y arbitraria de numerosas personas, especialmente dirigentes sindicales, la noche anterior a la implantación de las medidas. La movilización, la persecución y la destitución de funcionarios de entes autónomos y particularmente UTE. Los secuestros, torturas, y el trato inhumano de que han sido objeto los confinados en lugares aislados. La permanente inseguridad en que viven personas y familias enteras, ante el peligro de la detención."

La destrucción de las verdaderas causas de nuestra crisis es conveniente y la desviación de la atención contra enfrentamientos estériles entre poderes públicos. El ataque sistemático a la enseñanza pública. La insensibilidad de los poderes públicos ante la angustiada situación que provoca la congelación de salarios y la negativa a todo diálogo. El desconocimiento y la regresión del movimiento sindical y la libre expresión de los intereses económicos y sociales de las clases económicas extrañas a nuestro tradicional estilo de convivencia. El conflicto de la banca privada con todos los perjuicios que ocasiona a la vida del país y la paz social."

## PACHECO Y LA LIGA

Una rápida sustitución en el Ministerio de Gobernación permitió al presidente de la república escapar de los discrepancies surgidos en su gabinete en torno a las últimas medidas adoptadas para combatir la epidemia de cólicos y tífus. Jaime Montaner, que se había comprometido a colaborar con la innovación de carne argentina que el gobierno había autorizado, dejó su lugar al ruralista Juan María Borborecky, conocido y actualizado en la política local, y al ex ministro de Bvello Nardone. Se restableció así la colaboración entre el gobierno y el sector no poco ni sencillos los productores rurales. Pero, al mismo tiempo, que la incorporación de un ruralista al elenco de gobierno no pareció haber sido suficiente para calmar los odiosos oficialistas. En medio del caos que se había instalado en el Poder Ejecutivo, Borborecky tenía serios problemas para cumplir con sus deberes. Se le veía, desde entonces, en el Parlamento. Nueva "candente" cuantas al Parlamento. En el Partido Nacional ni el Partido Unión Cívica se preocuparon por el reemplazamiento del ruralista junto a los miembros de la "vieja guardia". En la radio de ciertos rumores que se iban pasando. En el Congreso Nacional, Borborecky y el Partido Unión Cívica se iban pasando. En el Congreso Nacional, Borborecky y el Partido Unión Cívica se iban pasando.

Y no sólo a los círculos políticos de su país, sino al extranjero de Bordaberry y a los Estados Unidos, en las promesas de productores se habría producido una corriente de resistencia, apenas el nuevo ministro hizo públicas sus opiniones en torno a los problemas que determinaron la renuncia de Montaner Porda. Berry aseguró que se mantendrían las relaciones a la larga (finde por el efecto), aun señalando que "el margen de utilidad" de los productores era "excesivo", pero recordó que "por encima de los intereses de los particulares deben privar los intereses de la nación".

## ¿CULPAS AJENAS?

- El caso de ministro de Hacienda cubre características muy especiales a la luz de la interpretación volada que se le ha dado, y que versa sobre la importación de carne argentina. Deberán concurrir a sala para el fallo los señores ministros y los secretarios de estado que fueron designados después de resolverse la oposición de los señores ministros. El señor Julio María Sanguinetti llevó a firmar el decreto (el primero de su gestión) el ministro de Hacienda, el señor Montaner, a quien deberá acudir el señor ministro de Agricultura, el señor Bordaberry. No obstante, ambas se han manifestado claramente identificados con el Poder Ejecutivo en torno a este problema. En cuanto a la fecha de esta sesión, el señor ministro de Hacienda y se estima que tendrá lugar a fines del mes en curso, dando el interés que merece el caso, a los señores ministros y a los representantes en los próximos

## BANCARIOS: UNA VÍCTIMA Y UN PERSEGUIDIDO

[illegible]

pon-los, prometiéndose que a las diez de la mañana siguiente se les entregaría un permiso. No fue necesario. A las once Cánepa falleció pero, sintomáticamente, ningún médico quiso firmar un certificado de defunción, autorizándose su sepelio como "fallecido por falta de asistencia".

cristo la ún



Doloroso y ajetreado final para un hombre sencillo, un anónimo integrante del gremio. Era un hombre enfermo, es cierto. Pero ¿quién es capaz de afirmar que, de no mediar esa movilización militar que lo arrancó violentamente de su medio habitual, que cambió brutalmente sus hábitos de vida, que lo apartó de su familia, no hubie-

El vivido muchos años así.

Vicepresidente de la Asociación de Bancarios de Chile, Hugo Cordero, se refiere a las acciones y opiniones suscitadas por igual motivo, pero en forma más general, como política, inexplicablemente, como una acción de "terceros ciudadanos", que no le sugiere, que permanentemente que vivimos, lo que él llama "la política de los terceros", sometido al juez competente, que dice que los elementos incriminados, si bien en régimen excepcional se halla alojados desde hace algunas semanas en el país, no se halla en un momento de mayor grado, sin embargo, es que precisamente en este momento, se ha fortalecido mediante la aplicación de la Ley de Defensa Social, a los "elementos" plantados "sospesados" de "maduración" y "poco a poco" se terminará de "desmenuzarse" y "desmoronarse". Cordero ha enviado al presidente de la Comisión de Asesoría de los Trabajadores, José D'Elia, una videtur, en la que se refiere a la "desaparición" del comando de la central obrera, donde se halla cargado en materia de descomposición de la "central obrera" y la "Comisión de Bancarios ha reclamado la intervención de la "Comisión de Asesoría de los Trabajadores" a Estado Unidos dilatar, segunamente, un pronunciamiento de la "Comisión de Asesoría de los Trabajadores".

generanza

151

campaña  
de las  
américas

cristo la única esperanza

campaña  
de las  
américas

## CONFERENCIAS ESPECIALES

En todas las Iglesias Bautistas de Montevideo y sus alrededores  
Días 12 al 19 de octubre, a las 20 horas

## EN EL PALACIO PEÑAROL

Los días 22 al 25 de octubre, a las 20 horas

Un gran coro bautista unido, con voces de la capital e interior presentará una selección de himnos famosos. También se proyectará cada noche una película científica con la aplicación de un mensaje para el hombre contemporáneo. ¡Todos bienvenidos!

# INFORME SOBRE MONTEVIDEO

## LA MAR EN COCHE



DE MAL EN PÍOR. Bruce Handler, corresponsal de noticias Associated Press, envió el 31 de mayo último, desde Córdoba, un despacho relatando los incidentes antagónicos que ocurrieron por esa fecha. El "BP Color" lo publicó en un recuadro bajo este título: "¿Por en Córdoba Desde la Independencia". Y eso que muchos pensaban que después de la independencia ya no podía ocurrir nada peor...

**LA LOCURE DU REMATE.** El recuadro relampagueó en "El País" el 21 de septiembre bajo el título "La fina subasta de hoy". Te lo transcribo a continuación y podesé, Madelon, que c'est la pure: "El je ne sais quoi de la cosa francesa en nuestro medio lo dice «Elysees» remates, que hoy de tarde inicia su primera subasta. Su iniciación estratégica en un «petit coin» de la Plaza Libertad, cerca de nuestra principal avenida del «calles» y presencia señorial. Reflotando el schauflé de la entrada, nuestra mirada escudriña desde la butaca que nos peca, se hace merco hasta las piezas de living vienesas; las vitrinas donde nadan (y no se ahogan, pas du tout), eso es un samovar característico, biscuits, tallas, porcelanas, opalinas, piezas de Sevres, Capo di Monti, Limoges, Meissen, Murano. Todo realza, por un tradicional ebon goute que por más montes nos descubre un matiz de algún santiquero del «Marché aux puces» parisiens (todo sí) o del Rastro madrileño. Ahoramos mientras miramos algunas vitrinas, los anticuarios, autos e italianos (así como a un refinado connoiseur luxemburgués a quien conocimos hace unos años en un delicioso atelier del Quartier Defendu del pueblocito de Bois-la-Grenouille, en la Normandie) y nos hundimos cada vez más («descorrimos») en este mundo de encanto y hacer descubrimientos. Un reflejo del viejo mundo (este otro queda tan a trasmano, como bien decía Manucho), siempre nuevo para los entendidos, se cuela en este rincón montevideano, conagrando en rendezvous obligado para quien quiera adquirir, renovar o disfrutar la cosa europea en toda su «nuance» y «bon vivre». Como diría Baudelaire: con esto y un biscuit, hasta mañana a las 14».

## LAS PENAS SON DE LAS VACAS.

"Tribuna Salteña" lanzó el 27 de septiembre un incisivo editorial (titulado "Bueno es que se sepa") en defensa del "trabajo que se realiza en el silencio fecundo de los campos". En efecto, según el editorialista: "Hay que ir a formas agresivas de propaganda para que la política comunista y comunizante no siga deteriorando el país, creando una imagen errónea del campo uruguayo de hombres que lo dinamizan sin pausa...". Tómese el siguiente y agresivo dato: "El pueblo del Uruguay (ignora por cientos de uruguayos, los burocratas, que un novillo cuesta, por transporte, desde Salto a Montevideo, 1.800 pesos y va parado siempre, mientras que el transporte de vacas sentadas debe abonar 1.200 pesos para que se lo conduzca en el mismo recorrido de 500 kilómetros". Y eso no es bueno nosotros, los uruguayos de un ternero al que le negaron arbitrariamente el boleto de estudiante y de una vequillona que fue víctima de palabra por el guarda. Que se sepa.

## EROS, SI BREVE, DOS VECES BREVE.

Nunca está de más un vistazo a los consejos sobre urbanidad, buenos costumbres, roce social, sociología práctica, relaciones humanas y temas afines, que des de los regímenes del "Suplemento" y "Femina" de "El Día" acostumbró propinar Dora Balboa. El 11 de septiembre, por ejemplo, recordó atinadamente que "las demostraciones afectivas o familiaridades en un lugar público, si son obligadas (es decir, si a la muchacha la sorcellan contra la pared, no nos por un uso) y de tener la brevedad del relámpago si no queremos dar una nota chocante y de mal gusto". Si no son evidentes, en cambio, pueden durar tanto como una brava tormenta tropical, y al que le choque, peor para él.

D'EAR Mr. Raleigh: Estoy choca con la idea de colaborar con "The Pampa Color", ese periódico suyo tan interesante, y la idea de ser su corresponsal me fascina. Aquí tiene el informe que me pidió sobre la intendencia. Como usted sabe, Montevideo es una ciudad grande, preciosa, con playas y jardines y autos que corren veloces por las ramblas sorteando con audacia a los caballos y vacas que las atraviesan para ir a pastar a las arenas. (Todas las playas tienen panto, eso es algo que el extranjero considera necesario para el color local). Como estas vacas son muy importantes, el intendente decidió suble el precio de la leche para evitar que se extinga. La gente, dice el intendente, que no toma leche, toma pepi y para que nadie se olvide de tomar pepi, colocó un enorme letrero sobre las rocas de la playa de Pocitos que dice, adivine... El intendente está en todo. Recorre la ciudad el santo día buscando sitios adecuados para que los huéspedes tengan casa y no anden por ahí, con este frío. Y como tiene, además de espíritu hospitalario, imaginación creadora, decidió transformar un pequeño y anticuado letrero llamado de las gaviotas, en una especie de Punta del Este en miniatura, con una playa, una playita brava, un paradorito, todo chiquitito, diminuto, un poco para enanos, pero hay que conformarse, el isleto tiene dos metros de diámetro, qué se le va a hacer. Pior es no utilizar ese predio, con lo cara que es la tierra en la costa, tan solicitada. No se puede calcular el trabajo que se toma el intendente en estas cosas. Llega a extremos de crueldad mental, se lo aseguro, obligando a su hijo a que le sirva de secretario. El pobre ni duerme: corre de la mañana a la noche por el palacio municipal atendiendo las órdenes del padre, usted no puede dar una vuelta por los corredores que no se tope con el hijo del intendente, con la lengua afuera, la corbata desatada, una cara de cansado lamentable, pobre muchacho, de lástima. También hay más hijos e hijas y algún cuñado que tampoco

reposan, ocupados como están, en atender a los replicar a adversarios (que los hay, dignos!) solicitar presupuestos, resolver licitaciones, ordenar expedientes en fin, esas tareas que sólo se pueden efectuar con dignidad y seriedad cuando se es parte de un clan y no de un animal y burocrático montón de funcionarios que lo único que piensan es en cobrar el sueldo, ahoros. Sin embargo, el intendente no es una persona rencorosa y a pesar de la opinión que le merece tanta abulia y desagración, nombra más funcionarios para que no salgan diciendo que hace distinciones. Yo dudó que haya una ciudad que merezca tantas atenciones de parte de un jerarca como Montevideo. En principio, quisiera decir: históricamente. Montevideo era de Venecia, una ciudad con canales en lugar de calles y agua en lugar de asfalto. Imagínese: eso era moderno, eso no era funcional. El intendente se ha dedicado a rellenar esos canales y a ponerlos en calles. Todavía se ven pozos, desagües, y algunos ómnibus y vehículos a tracón han desaparecido en ellos por culpa de conductores distraídos o borrachos; pero, en general, Montevideo ha salido ganando con este cambio y los turistas encuentran un motivo más para sacar fotografías, siempre y cuando lo hagan en el culo. Otro de los entretenimientos que la ciudad ofrece al viajero, es contemplar cómo se pasan sobre las ventanillas municipales las palmas mensajeras que el intendente utiliza para comunicarse con otras dependencias del estado. El intendente, en su modestia, ha decidido ahora bajar en los más mínimos detalles y dar el ejemplo a la ciudadanía. Como las cuentas del teléfono se habían ido a las nubes, decidió no hablar más por teléfono y recurrir a las suaves y silenciosas palomas. Es otro detalle veneciano, no cabe duda; pero tampoco se le puede quitar a la ciudad su secular encanto así de golpe. Cuando usted quiera, Mr. Raleigh, le envío mis informes. Hay pilas de cosas de qué hablar.

# IMPASA

anuncia que para su categoría de socios

## ABONO DE ASISTENCIA INTEGRAL POR 10 AÑOS

**BONIFICADO**

con un costo total de \$ 100.000.-

el plazo de inscripciones vence el 31 de octubre.  
-y ya está abierta una nueva categoría:

### ASISTENCIA QUIRURGICA VITALICA

para personas mayores de 48 años,  
a un costo total de \$ 60.000.-

Por informes, dirigirse a:

**IMPASA**  
Avda. Larrazaga 2278  
Teléfono 6 63 11/14



DIBUJO DE YENIA GUMNOVA

# sin ventanilla, siendo el mundo en montevides

MARTA TRABA

CUANDO Vargas Llosa vino a Bogotá, después de haber ganado el Premio "Rómulo Gallegos", llegó con Gabriel García Márquez. Yo conocía a Gabriel desde diez años atrás, cuando fui por primera vez a Barranquilla, y me lo presentaron en La Cueva, un bar infame donde el dueño, un catalán llamado Vilá, sólo dejaba entrar a los escocotes, y operaba después una segunda y más odiosa discriminación, permitiéndoles sólo a "ellos" que se sentaban al lado del mural de Alejandro Obregón. "Ellos" eran los compañeros que aparecen al final de Cien años de soledad: Alvaro Cepeda, Germán Vargas, Alfonso Puentes, Gabriel. Estaban ejerciendo en pleno su diversión privilegiada que era no hacer nada y hablar mal de los cachacos (los bogotanos). El mayor reproche a los cachacos reposaba en la doble acusación de fiebre y actividad. Para demostrar provechosamente su diferencia, oponían al supuesto empaque y al formalismo bogotano unos atendidos a la diablo, pelos donde no entraba la misa, la derra definitiva de la corbata hoy todavía, cuando Gabriel es el escritor más famoso de América, se sigue comprando unas camisas tan horribles, de lanas peludas, de escotes atroces, que da vergüenza andar con él por la calle), y defendían el ocio desahogado y caótico contra el menudísimo trajín de los bogotanos. Era una postura, porque todos trabajaban y tenían la pasión de escribir. Una postura, también, porque la moda desafiaba la lectura y que debía entrar de mala gana los tres o cuatro grandes portafolios introducidos por Alvaro Cepeda. En ese entonces figuraba en Bogotá el grupo de "Mitto", que fue la antítesis exacta de La Cueva. El director de "Mitto" y de las primeras ediciones modernas que se hicieron en Colombia, era Jorge Galán Durán, también compañero nuestro, que representaba no sólo el estetismo sino la adopción de cierto estetismo refinado y perverso que escapaban Sede y Genet. Una reunión de la gente de "Mitto", Jorge Guzmán Durán, Eduardo Cote Lamus, Hernando Valencia Guebal, Alvaro Mutis, era el ingenio, la modulación, la "suavidad" misma. Las dos cuberas visibles de esta generación brillante, Galán Durán y Cote Lamus, murieron en accidentes, antes de llegar a los cuarenta años. "Mitto", la mejor revista que tuvimos en Colombia, desapareció, no sin antes habernos descubierto y llevado a todos al absurdo, para ver si éramos capaces de sostenernos.

Esta historia de dos meses de café, una en Bogotá y otra en Barranquilla: de dos actividades, una superlativa, íntima y exótica, y otra, la costosa, vociferante e imprestatoria, pero, en el fondo, anacrona de ternura y de eras de historia, de la historia de la literatura moderna colombiana, que nos revela, por otra parte, la actitud de la gente. Yo sentí desde el primer momento que llegué a Colombia, que gente "viva". Era una sensación extraña que tardé cierto tiempo en definir, hasta que un día encontré el otro verbo, recordando mis años de diecisiete años padecidos en la Argentina. ¿Qué había hecho yo, qué hacía en general la gente del sur, qué hacía mi familia y los amigos que se quedaron en la Argentina, qué hacían los alejos y los uruguayos con quienes mantenía correspondencia y amistades? "Hablaban". Fue sorprendente la diferencia entre trabajar y vivir. Trabajar era pertenecer a una organización muy disciplinada y estricta, elaborada durante años republicanos por juristas y estadistas para esos países en orden donde las oportunidades no reportan bastante equitativamente. Evidente-

mente, si Herrera tenía reparos en que el hijo de zapatero llegara a doctor, es porque podía llegar a serlo: reparo que a nadie se le pasaría por la cabeza en Colombia, a menos que el zapatero se ganara la lotería, en el caso emocionante que alguna señora de buena sociedad le regalara el billete. Vivir era arreglarse de cualquier manera para salir adelante, inventando el trabajo hasta armar un orden propio donde el ocio tuviera, claro está, un papel indispensable. Si yo debiera dibujar la pirámide social colombiana haría un palo enjabonado sobre una enorme plataforma chata; el que puede, y como puede, tropa por el palo, teniendo en cuenta que los que están más arriba harán lo posible por bajarlo. Pero los flacos, como diría San Pablo, quedan abajo, aumentando la montañosa base, sin más consuelo que mirar para el lado. En todo caso, los que alcanzamos a inventar nuestro trabajo, los escritores, los profesionales, los artistas, los políticos, también inventamos el tiempo libre, maravillosa categoría temporal casi extinguida en el sur. El orden del trabajo, que ha nacido del progreso y la solidez de las instituciones, ha previsto, no sólo en trabajo, sino varios trabajos para cada uno, porque de otra manera nadie alcanzaría a comprarse un par de zapatos por semestre, y no está bien visto que la clase media ande descalza. Y los varios, continuos y exhaustivos trabajos han eliminado la noción misma del tiempo libre, considerándolo, con la estricta mentalidad calvinista que produce el trabajo continuo, tiempo perdido. Por lo menos, cuando llego a Buenos Aires y veo con horror resistencias ad infinitum las secuencias de movimientos automáticos de tiempos modernos de Chaplin, siento que me reprochan mi defensa del ocio como una especie de crimen. Y sin embargo, el libro más vendido en Latinoamérica, los Cien años de Gabo, es la historia de locos de vago, de erócticos, de sofadores, de durmientes, de esnotocados que, cuando actúan, se equivocan siempre. La gran salvadora de Colombia la encarna Isabel, viendo fluir en Macondo.

Bueno, cuando llegó Gabo, esa vez, con Vargas Llosa, no hicieron una entrevista simultánea a él y a mí, pasando velozmente el micrófono y desvaneciéndose las preguntas, por los empellones y el atrevido. ¿Dónde le gustaba a él vivir? Gabo y yo contestamos al tiempo,

sin mirarnos, "en una hamaca" y nosotros en carcajada. "¿Qué es lo que más le gustaría hacer en la vida?", y los dos al tiempo: "nada". Claro que, en el fondo, eso no es verdad; él ha escrito cinco libros, tres estupendos, uno regular y otro fulgurante, y yo nueve, todos regulares, pero que de todas maneras representan un duro trabajo de mecanografía. Pero defendíamos como leones el derecho a ver fluir en Macondo. Porque si no hay tiempo libre, no se puede ver el mundo, y si no se puede ver el mundo, ¿para qué se vive? Por ejemplo, a mí me gustaría ver los árboles a través de la ventanilla del 108, pero como nunca me tocas la ventanilla y ni siquiera el otro asiento, porque quedo atascada en el pasillo, y cuando el bus se va vaciando en Carrasco, ya es de noche con poca luz eléctrica, siento nostalgia de la ventana donde se acoda Isabel, y sospecho que el gran desamparo del sur es la falta de milologías creadas en el ocio.

COMO ando por las calles detectando lo bueno de esta ciudad con ángel, descubrí todo el encanto de la Ciudad Vieja. Pasé una semana antes de traspasar el arco de triunfo de la Plaza Independencia, no por el arco mismo, sino porque debo confesar que la plaza me intimida, de acuerdo con el tiempo, como la meseta del Tibet o el desierto del Sahara y quién sabe por qué extraña aberración (o instintiva reacción futbolística) pensé que habría que atravesarla de frente, marcialmente, hasta empujar en el arco. Al fin pasé, encontré las galerías, los museos, la Plaza Zabala, MARCHA (toca clarín), las calles descendentes, los diques, la vertical mínima, el hotel-universidad o la universidad-hotel (ambas proposiciones igualmente surrealistas). Pude traspasar la zona fenicia de la 15 de Julio y estaría totalmente feliz si el Palacio Salvo se trasladara al edificio de vidrio, y viceversa, y si en la Plaza Zabala hubiera vivido Delmira Agustini.

No sé si Tacco Larreta vendió el Renoir, el Lasensky, el Rommey, el Fuzi-1, el Mignard y el Barradas en el remate del 3 de octubre; pero dedicaré a ese sector del Portal de San Pedro mi próxima crónica, que hoy tal vez por oscuras lluvias y la actividad narcotráfica indit, casi insoportable, bajo la lluvia, dediqué al ocio y a Macondo.

## ACABA DE APARECER

## El Lenguaje Popular que Hablamos y Escribimos

(página sobre sus orígenes y su historia)

por **JUAN CARLOS  
GUARNIERI**

## Impostación de la Voz

10 únicas clases a profesionales  
(Docentes, etc. a las 20 al día  
de octubre (20.30 a 21.30 hs.)

Inscripción limitada

Inf. Tel.: 4-26-09

VENDO ejemplares de

MARCHA TEL. 29 19 56





GABRIEL  
SAAD

# IPA: LAS BOTELLAS EN EL MAR

DIBUJO L. MARIOS

Un respetuoso fue el primero en poner el grito—crujo, como corresponde—en las nuevas columnas de su portada: "Encuentran bombas en el Instituto de Profesores Artística". Ornaba la profusa información sobre el supuesto hallazgo de "material explosivo": una foto tamaño postal que mostraba, según la leyenda, tres cócteles Molotov y una botella con ácido sulfúrico. La nota se completaba con unas declaraciones tan racocamblescas como enótimas de identificados "profesores demócratas" preocupados por el futuro de la patria y de la enseñanza. Con variaciones la mayoría de la prensa diaria siguió la línea del alarmismo sobre y, en algún caso, la adrección con amenazas de muerte y fariseísmo cebra el poder explosivo de los artefactos. De creerles, resultaría cierto que la formación de la Enseñanza Secundaria se está realizando entre capos y pufales.

Sería torpe, sin embargo, pensar que tanta imaginación se agota por el sí. En primer lugar, se inscribe junto a los reiterados ataques a la autonomía de la enseñanza, a la que se intenta vincular, una y consistente con el "terrorismo" y la "subversión". Y en segundo lugar, ya los mismos diarios alarmados informaban, no sin deformar su verdadero sentido, de la existencia de un conflicto entre los estudiantes del Instituto de Profesores y el encargo de interino de su dirección. Este último, profesor Enrique Morales revuelto de bombas se pierda en el humo de los titulares y surian a la luz irregularidades y excesos en la conducción funcional del señor encargado interino de la dirección, que los tres censuraban.

En primer lugar, cabe analizar la situación administrativa del profesor Morales, cuyo desempeño al frente del IPA se cuestiona. El verdadero encargo de la dirección es otro profesor, quien en la actualidad se encuentra en goce de licencia por enfermedad. Por esta causa, el 20 de junio, accede interinamente al cargo el profesor Morales, cuya candidatura contó en el Consejo Nacional de Enseñanza Secundaria los votos de tres consejeros. Su situación administrativa es, pues, parcialmente endeble: dado que alguna goza de efectividad en el cargo que ocupa. Bastaría que la salud del verdadero encargado de la dirección le permitiera volver al desempeño de sus funciones para que el interino cesara inmediatamente. No hay necesidad, por lo

tanto, de tramar ninguna conjura—y mucho menos desarrollar una campaña terrorista—para lograr su alineamiento. Súmese a ello que a los escasos tres meses de desempeñar sus funciones, el profesor Morales logró el malquistamiento con los docentes, los egresados y los estudiantes del Instituto que debía dirigir. El conjunto de la Administración Pública nacional no debe conocer record similar.

Los tres órdenes señalan irregularidades y extralimitaciones del profesor Morales en el ejercicio de sus funciones. De acuerdo con los reglamentos que rigen el gobierno del IPA éste debe ser ejercido en forma conjunta con el director (en este caso, el encargado interino) y un Consejo Asesor y Consultivo, formado por delegados estudiantiles, docentes y de los egresados. A aquel correspondió el ejercicio de las funciones administrativas, mientras que sobre el consejo recae la responsabilidad de las funciones técnicas de la política cultural del instituto. El normal desarrollo de la vida del IPA exige pues una relación de armonía entre el consejo y la dirección. La existencia de tal armonía, resultaba previsiblemente difícil dado que el profesor Morales—que había integrado el Consejo Asesor y Consultivo como delegado de los profesores—ya había sido observado por las asambleas de docentes por no haber cumplido con su mandato imperativo.

Prescindamos, en la exposición de motivos que se lleva a pedir la renuncia del encargado de la dirección, los estudiantes señalan, en primer lugar, que "se ha desarrollado una política de desconocimiento de las atribuciones del Consejo Asesor y Consultivo, lo que se manifiesta en graves irregularidades administrativas". Tal desconocimiento de las atribuciones del Consejo cobra particular gravedad en la provisión de cargos docentes en forma directa, sin esperar la resolución del Consejo Nacional de Enseñanza Secundaria ni la opinión del Consejo Asesor y Consultivo. Los estudiantes lo acusan, entonces, de "anular por su cuenta a profesores de su amistad" y de manejarlos.

Esta tormentosa situación manifiesta un primer grado de violación del vínculo que se desarrolló. En esa fecha, el profesor Morales y cinco funcionarios administrativos fueron todos los miembros del grupo de Estudiantes del Instituto (CEIPA) en los que éstos manifestaron sus críticas y posiciones respecto a diversos problemas de la obra actual y, además, señalaban irregularidades cometidas por el señor encargado de la dirección durante las sesiones del Consejo Asesor (en particular, el voto sobre la resolución de un desamparo, cuando los

reglamentos no lo autorizaban a ello). Prescindamos, en la sesión del consejo de ese mismo día, mientras se trataban los excesos mencionados, el profesor Morales ordena al funcionario correspondiente, que no tome en cuenta de las palabras del consejero que, en ese momento, fundamentaba la denuncia. Y ante el destralo de la sesión, decide levantarse manu militari cuando los reglamentos establecen, a texto expreso, que las sesiones del consejo quedarán levantadas únicamente en caso de falta o quórum de la identidad actual hasta el día siguiente. Por otra parte, en anterior sesión citada para tratar la sesión del profesor Manuel Claps, los docentes detenidos y amenazados con deportación.

De lo relatado surge con absoluta claridad que la difícil situación interna del IPA, está lejos de haber sido promovida por los revulsivos estudiantiles. Prueba de ello es la coincidencia de los egresados y los docentes con las posiciones de aquéllos.

Prescindamos, el miércoles 19 de octubre se reúne la asamblea de profesores del instituto. En una larga sesión, que terminó pasada la medianoche, quedó claramente de manifiesto que los cargos hechos a la gestión del encargado interino de la dirección eran de tal magnitud que exigían, por lo menos, una rigurosa investigación. Sin embargo, los docentes decidieron pasar, en un cuarto intermedio hasta el día siguiente antes de tomar una resolución definitiva. Y, durante el desarrollo de ese cuarto intermedio, fotógrafos y cronistas ingresan al IPA donde los profesores se reúnen en la oficina del "hallazgo" de las cuatro botellas. Aparecen, pues, cuando ya se sabía que, seguramente, el orden docente no apoyaría la gestión del encargado interino de la dirección. Pero los "artefactos explosivos" no lograron transformar la opinión de los profesores: esa misma noche (20 de octubre) se adopta por unanimidad una resolución que—entre otras cosas—expresa:

Los cargos formulados contra los de los tres órdenes del C.A.C. a la gestión del señor encargado de la dirección, en los cargos de indudable gravedad. 2) Que deben respetarse absolutamente los procedimientos reglamentarios para la designación de los profesores del IPA, como las para el mantenimiento las garantías para el reconocimiento nivel de enseñanza a impartir. 3) Que durante su gestión, el señor encargado de la dirección ha interrumpido unilateralmente el diálogo con los docentes, entorpeciendo el mecanismo de expresión de su órgano natural: el Consejo Asesor y Consultivo. 4) Que es por lo menos grave y comprometedora desde el punto de vista de la política general de la enseñanza, la conducta amenazada actualmente, que el señor encargado de la dirección—cuya gestión se viene llevando desde algunos órganos de prensa", y en su parte resolutiva, el Consejo Nacional de Enseñanza Secundaria una investigación que determine de los procedimientos administrativos y docentes cumplidos por el señor encargado de la dirección, profesor Enrique Morales Menéndez".

El profesor Morales, por su parte, invitado por los docentes a brindar información sobre los hechos denunciados hizo más pertinente no proporcionar información sobre los hechos denunciados. En base a las informaciones del Consejo Asesor y Consultivo y dado que la dirección no había levantado las imputaciones mencionadas, la asamblea de docentes, censuró su gestión y solicitó su renuncia. Tal resolución fue comunicada al propio funcionario censurado y al Consejo de Enseñanza Secundaria. Los egresados, por su parte, mantienen una actitud similar.

En estos días, pues, el profesor Morales deberá decidir si se mantiene a cargo de la obra interino con la opinión de docentes, estudiantes y egresados, o si, por el contrario, se da un paso a un cambio de gestión que permita el resurgimiento de la armonía anterior a su gestión.



SU ATENCIÓN  
LECTORES ROGAMOS

DEL 13 AL 18.  
OFERTA SEMANAL  
DE LIBRERÍA ALFA

POLÍTICA, SOCIOLOGÍA  
Y ECONOMÍA  
20 Y 25 %  
DE DESCUENTO.

Como lo adelantáramos,  
cada semana nuestra  
librería realiza descuentos  
del 20% y 25% sobre  
determinados editoriales  
que en esta ocasión son:

FONDO DE CULTURA,  
TECNOS, PAIDOS, TAU-  
RUS, SUDAMERICANA,  
ARIEL, SUR AMERICANA,  
GUADARRAMA, SEI BAE,  
REAL, HUMANITAS, PRO-  
TEO, OIKOS-TAU, AYMA,  
PENINSULA, HACHETTE,  
MONCLOA, etc.

¡LA LIBRERÍA  
ES SUYA!

USTED PODRÁ ELEGIR SU  
LIBRO ALLI DONDE LO  
ENCUENTRE, YA SEA EN  
LOS ESTANTES O EN LAS  
MESAS.

Créditos a cuatro  
meses sin recargo

Librería  
**alfa**  
CIUDADELA 1399  
Teléfono 98-12-44



el che  
en el churo

RENE ZAVALETA MERCADO

1. CONCERNING THE RECENTLY RECEIVED INFORMATION  
FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE  
RE: THE ALLEGED ATTEMPT TO OBTAIN  
THE RELEASE OF THE BODIES OF THE  
DECEASED AMERICAN AIRMEN, WHOSE  
REMAINS WERE FOUND IN THE  
WRECK OF THE B-29 SUPERFORTRESS  
CRASHED IN THE MOUNTAINS OF  
INDONESIA, IN 1945.

### L'ACCIDENT DE 1965

[illegible][illegible][illegible]

## U.S. VETERANS MILITARY

[illegible][illegible]

2. IMPORTANCE OF THE INFORMATION - THE  
IMPORTANCE OF THE INFORMATION IS  
CONSIDERED TO BE OF A HIGH  
LEVEL IN THE INFORMATION.





VELASCO  
ALVARADO  
CONTRA LOS  
PODEROSOS  
DE LA TIERRA

**"DESDE** hace dos días Perú ha asumido con plena conciencia su papel de país revolucionario... Ahora comienza la historia." Estas declaraciones las hacía un periodista norteamericano en el lujoso Hotel Crillón, con referencia al discurso del presidente Juan Velasco Alvarado.

Los débiles ecos que tuvo en la prensa la alocución con que se celebró el primer aniversario de la toma del poder (4 de octubre), no son por cierto indicativos del profundo efecto que han tenido en la conciencia popular las palabras del mandatario.

Debemos esperar días difíciles y crear en nuestro pueblo conciencia responsable de que tendrán inevitablemente que venir días así. La revolución empezó por el campo, pero hoy se detendrá en él. El horizonte de la evolución es el horizonte mismo de la patria... Tenemos de nuestro lado la fuerza de la razón, pero también la razón de la fuerza." Estas frases finales del mensaje presidencial, ejemplifican el tono dramático y combatiente que el jefe del Ejecutivo quiere dar al futuro del proceso peruano.

Hasta ahora la acción gubernamental se había realizado con cierta asepsia, en la medida que las decisiones parecían emanar de círculos oficiales y especializados. Pero, a partir de ahora, después de la realidad nacional, sin apelar a respaldo político de las grandes movilizaciones populares. Hasta tal punto éstas estuvieron acentuadas en el último año, que los observadores tuvieron que apelar a las demostraciones de fúbito, en oportunidad de la clasificación de Ferti para el campeonato mundial de fútbol. En consecuencia, el gobierno se dio cuenta de la soltaridad de las masas hacia los gobernantes revolucionarios.

El discurso del general Juan Velasco Alvarado indica que en este instante el gobierno parece estar dispuesto a apelar al pueblo en la calle, para defender "con sus propias vidas" el proceso revolucionario "hasta sus últimas consecuencias". Velasco termina invitando a todos los que no estén comprometidos con la oligarquía a ocupar su lugar en la contienda.

La cuestión de la prensa nacional, ex-  
tranjera y de las agencias  
al escamoteo de datos y a la labor de  
información, revelan una conspiración  
deformante, revelan una conspiración  
intereses europeos contra los objetivos de la reforma  
nacional. Ello es evidente, porque  
es cierto que el general Velasco no solamente  
ninguna de las medidas que llevarían más adelante  
lente el proceso iniciado con la expropiación de  
trotola y la reforma agraria, el tono de su al-  
cución fue comprometedora radical. La misma  
se estuvo concentrada contra las oligarquías  
nacionales y foráneas, a las que se les  
otorgaba y fortalecía a las que se les  
otorgaba y fortalecía a las que se les

Refiriéndose a la campaña de algunos sectores políticos que reclaman una convocatoria a elecciones, Velasco Alvarado sostuvo que los jefes militares no se dejarían arrastrar al fuego de la vanidad de los que sueñan que Velasco "baste al llano y partidos en la justa electoral" de la que esperan restaurar esa democracia formal que ellos envilecieron, hasta convertirla en la gran hipocresía, que hipocresía significa hablar de libertad a un pueblo victimado por la explotación, por la miseria, por el hambre.

"Algunos esperan cosas muy distintas y confiar en que a la larga usanza, ascenderán al poder sólo para convencer a la clase y devolverles todos sus privilegios. Quiénes así piensan están equivocados. A este respecto no hay sino una sola repetición las normas institucionales del sistema contra el cual surgen. Esta revolución tiene que crear esta creación. Ya sea nuevo ordenamiento institucional... La legitimidad de este gobierno revolucionario no puede pues, estar en el respeto por las reglas del juego político dominante que sólo se

[illegible]

«¿Qué confianza reclaman los grandes propietarios del dinero? ¿Una confianza que permita mantener sus privilegios...? ¿Una confianza que mantenga el mismo orden de cosas con tal que el curso insurto no se desborde? ¿Una confianza no van a tener mientras gobernemos.» Luego añadió: «Hay confianza y respaldo gubernamental para la inversión que promueve el desarrollo económico del país dentro de los límites de la ley, para la protección de los activos del capital y por los legítimos derechos de los trabajadores... Hay confianza porque en el país existe plena estabilidad política, porque el país está sentando las bases de su desarrollo, porque se favorece la privada, tiene todas las garantías que cualquier empresario moderno puede exigir.»

"Los sectores oligárquicos del capitalismo nacional complotan contra la revolución, a través de su control del aparato económico y amparados en una prensa ultra-reaccionaria que ha hecho del mito de una mal entendida atmósfera de «confianza» instrumento de verdadero chantaje contra los intereses del pueblo. El pueblo peruano debe tener una idea muy clara de esta situación, para no caer en engaños y traiciones, pues, porque el gobierno revolucionario no mantendrá eternamente la serena actitud de esperar que esta gente recobre el sentido de las cosas y abandone su pernicioso actitud antipueblera."

Velasco Alvarado sostuvo que se estaba desarrollando contra el régimen revolucionario una doble estrategia: existir demagógicamente fusos extremistas e insinuar que la revolución había fracasado. En consecuencia, se lanzaron dos estrategias de la oligarquía: se mueven al unísono, en perfecto concierto, desde aquí y desde el extranjero. La acción confabulada funciona a estos niveles. Uno de sus principales instrumentos es la prensa. Los periódicos de la oligarquía, de la verdad, que opera a través de ciertas agencias noticiosas extranjeras, de algunas revistas de circulación internacional y de la mayoría de los periódicos que se imprimen en el Perú y que representan y defienden los intereses de la oligarquía y sus complicados intereses.

Señoradamente advirtió: "Que no se confunda la tolerancia con la impunidad. En el Perú de hoy los campos están claramente marcados. Ésta será una lucha sin cuartel y estamos dispuestos a correr todos los riesgos... Si la oligarquía y los rackets políticos que la sirven, quieren violencia, habrá violencia en el Perú. Pero quienes la desisten no quedarán ileso". Quedan todos claramente notificados. No es necesario, pero sí una ostensible advertencia.

"Esta es la primera vez que voy a pisar una cancha de fútbol política. Por primera vez como gobernista. Por eso no perdona ni un centavo por donar a quienes se han atrevido a desafiar su poder, su dinero y su fuerza. Ella se mantendrá al acecho, aguardando el momento propicio para lanzar una ofensiva frontal contra el gobierno de la revolución. No creamos que duele el adversario de la revolución ya ha sido vencido definitivamente. Ha sufrido ciertas derrotas, pero la guerra no ha concluido aún. Por eso nosotros, el gobierno tiene también el deber de mantener la alerta para que la revolución que se ha iniciado

continuas de la revolución, permitiéndonos la destrucción de la obra revolucionaria a manos de un nuevo gobierno conservador que trabaja para restablecer ese pasado contra el cual nosotros luchamos. Por todo esto, la espita al orden institucional que tanto reclaman nuestros adversarios se producirá únicamente cuando se haya garantizado la permanencia de la revolución y su continuidad."

"Que no se se ajen que estamos rombiendo la armonía entre todos los peruanos. Ella nunca ha existido en realidad. En el pasado como la concuerda fue imposible entre un pueblo explotado y sus explotadores y en el presente porque la armonía no puede existir entre quienes defienden los intereses de la oligarquía y quienes defendemos los intereses del pueblo... El desarrollo antañón como proceso transformador y revolucionario tiene un precio que debe

per pago y que, en gran parte, consiste en la liquidación de todos los privilegios que los pocos propietarios de las grandes explotaciones agropecuarias disfrutaban. Pero para que esta revolución, si aspirara simplemente a modernizar el país, a introducir cambios secundarios en sus instituciones tradicionales. El desarrollo implica alterar de modo fundamental las bases de la relación política y económica que hasta ahora ha prestado soporte al ordenamiento social del país. Toda concepción de la unidad nacional, en base a poner del mismo lado a los sostenedores de la revolución y a sus enemigos, es, por tanto, falsa.

"Debemos esperar días difíciles. Y crear en nuestro pueblo conciencia responsable de que tendrán inevitablemente que venir días así... Tenemos que crear conciencia de la inmensa tarea que una revolución entraña... Nuevas tareas nos aguardan en el cumplimiento del programa revolucionario, que todo el Perú conoce."

Finalmente el mundo de los muertos se abre.

[illegible]

"La revolución comenzó por el campo, pero no se detendrá en él. El horizonte de la revolución es el horizonte mismo de la patria. Si tenemos el poder debemos aceptar la responsabilidad de triunfos y derrotas. De nosotros depende el futuro de la revolución. Pero ella vencerá. Tenemos de nuestro lado la fuerza de la razón, pero también la razón de la fuerza."

OTRO PAIS  
(Viene de la pág. 7)

Hay otra de los grandes explotantes (2.500 o más de 10.000). Son 1.212 (1.53%), ocupan 5.529.471 hectáreas (33.45%), tienen 7.233.864 laneros (31.34%) y producen 21.769.827 cuilos (33.56%).

Pero están además los medianos y aún pequeños explotantes (100 a 999 hectáreas). Son 17.164 (21.68%), ocupan 5.575.301 hectáreas (33.72%) tienen 8.460.118 lanas (36.66%) y producen 22.662.453 quilos

Y están todavía los explotantes, que hemos separado, entre 1.000 y 2.499 hectáreas, que es lástima no estén distribuidos en clases, porque si puede considerarse ya un gran explotante el de 2.499 hectáreas, no cabe pensar lo mismo de aquel que trabaja 1.000

Existe pues, en el país una clase media ganadera, que tiene una gran importancia económica y por tanto, también, gran importancia política, así como una pequeña burguesía rural, los más, que por su alto número pesa asimismo, tanto económica como políticamente.

**P**OR estos días se ha planteado el problema de las detracciones. Y consiguientemente el del precio de la lana. Es a la luz de las precedentes comprobaciones que deben estudiarse. Una rebaja de aquellas favorece o puede favorecer a los 1.212 grandes productores. Pero, al mismo tiempo, perjudica a los pequeños.

des exportantes. Pero asimismo el mantenimiento de las mismas a niveles que no se compadecen con los precios internacionales y con los precios internos, puede causar la ruina de los medianos y pequeños productores que son los más. Los elementos de que se dispone llevan a pensar que este año, el productor recibirá por su lana menos que el año pasado. Pero de esto hablaremos la semana próxima.

## TEL AVIV

Como el reino de los cruzados de Jerusalén se basaba únicamente en su superioridad militar, estaba condenado a ruina. Las asombrosas hazañas bélicas que llevaron a los cruzados hasta el corazón de Egipto sólo velaron los verdaderos problemas, los que a largo plazo determinaron su destino. Esos mismos problemas se plantean en el contexto israelí actual. La inseguridad israelí sólo puede ser temporaria si no aceptamos ser parte integrante del Cercano Oriente, si no nos hacemos aceptar por los otros pueblos de

La ceremonia proseguía en el interior del castillo a pesar de las grandes piedras que se estrellaban contra sus muros. Los bailes, los cantos continuaban. La dama Estefanía, madre de la esponsa, preparaba platos del festín se los enviaba a Saladino. Este, en distribución, preguntó en que torre estaban los recién casados y dio órdenes de que no fuera bombardeada. Pero, salvo esa excepción, no escatimó

La primera reacción árabe fue la que precede a una intensa conmoción. En Febrón, en Nablusa, debieron creer que era el fin del mundo. Cuando, pasada la primera impresión, la población tuvo conciencia de la realidad de la ocupación, los sentimientos manifestados fueron una mezcla de sorpresa, curiosidad y humillación.

## 1401/36G

**Iniciación: 15 DE OCTUBRE**

EDUARDO ACEVEDO 112  
TEL: 79 90 31







# El baso: ¿cómo se elegirá el presidente?

La situación político-militar brasileña presenta, en la segunda quincena de agosto pasado, un nivel de complejidad que sobrepasa el de la normal. Si se mira a Silva estaba sometido a un complejo juego de presiones, de presiones divergentes y aun antagónicas.

Por un lado la oficialidad de derecha —los duros y puros— de los marcial-presidentes de corrupción y nepotismo. Estos sectores veían también con desconfianza los planes de Costa e Silva para reeditar la constitución y la promulgación de la constitución, lo cual significaba la pérdida de la oficialidad de derecha, una apertura liberal, una tentativa de reeditar la normalidad, algo que realmente era un resultado asimismo de la presión norteamericana.

Se veía cada vez más visible la tendencia del State Department en favor de la liberalización y de la desmilitarización de los regímenes políticos latinoamericanos.

Los experts norteamericanos debían de haber llegado a la conclusión de que el militarismo acualmente conduce, en América Latina, a dos posiciones igualmente indeseables: a un escalonamiento represivo brutal y absurdo que genera conductas revolucionarias, como el Brasil Argentino, o a un nuevo tipo de nacionalismo castrense (Perú y Bolivia) que también puede derivar en la revolución.

En la evaluación de los militares, el grupo de la Sorbonne —los intelectuales de uniforme— relegado, desde la posición de Costa e Silva, a un plano totalmente exterior, se critica la incapacidad administrativa del gobierno y los abusos de los militares. También se critica el populismo de antes del 19 de abril de 1964. Otro frente de impugnación al gobierno de Costa e Silva venía constituido por los militares socialistas, encabezados por el general Albuquerque que Lima y formado, fundamentalmente por la izquierda joven —tradicionalmente se los veía sometidos aún a la máquina deformante y corruptora del complejo industrial militar brasileño—, los militares no socialistas, como el general.

Esta era la situación —absolutamente fluida, inestable— cuando ocurrió la enfermedad de Costa e Silva. Los militares se movieron y no podrían correr el riesgo de una sucesión normal, principalmente porque ésta significaba la elevación a un civil la primera vez que se había conocido que correr el riesgo de un "Siles Salinas" brasileño. A pesar de la enorme desmilitarización y exterior ya que los militares se habían retirado a guisa de la normalidad institucional y adoptaron la solución de la junta militar.

Esta solución fue impugnada, sin embargo, desde el primer momento por los sectores opositores de Costa e Silva. La junta —para ellos— significaba la continuidad de la política de desmilitarización, y en consecuencia, la pérdida de la apariencia legal y de la inestabilidad que caracteriza este tipo de gobierno, un aceleramiento en el proceso de descomposición del régimen, la liquidación de los "principios revolucionarios".

Como si esto no bastase para hacer más confusa la situación política, la mal nacida junta militar fue sometida, ya en su primera semana de vida, a un golpe "revolucionario" efectuado por el bajador de los EE.UU. La incapacidad del régimen militar en mantener el orden y la seguridad, inclusive de mantener la integridad física del representante de la metrópoli, representó un desprestigio total. La necesidad que existía de un gobierno con grupos revolucionarios reconocidos como tales —dado la irrevocable presión exterior— terminó por desmilitarizar totalmente al "régimen".

La desmilitarización de la junta, más la violenta disputa que se abrió en torno a la sucesión, llevó a la convocatoria de un congreso de las Fuerzas Armadas. Este debería proceder a la elección inmediata de un nuevo presidente. Esta decisión, que mientras tanto, resistía violentamente, desde luego y en términos económicos, el grupo de Costa e Silva, fue la última voz del grupo habido el coronel Mario Andreazza, "ministro de Transportes": "Los ministros militares desobedecieron a la constitución, violando la ley de la república, no están por el anarcismo, sino por el poder que no está vacío y que por lo tanto no puede ni debe ser reemplazado por un civil. Este momento es de disciplina, de acatamiento a las decisiones revolucionarias. En el momento de la elección a la presidencia, la constitución se restablece, sin consultar al presidente, será decretada como transición. Los militares no se han dado cuenta de la profundidad del enfrentamiento."

Entiendo en sus manos el "cavador" del gobernante impedido lo que es muy importante cuando el proceso de sucesión ocurre dentro de un régimen de fuerza y, lo que es más importante, el control del Ejército, el mayor de todos (con sede en los tres estados del sur y que puede ocurrir en San Pablo, en Rio de Janeiro, o en Brasilia). Costa e Silva consiguió frenar el apremio cuando se los diversos grupos opositores se lanzaron so-

bre los despojos. Actuando con mucha habilidad, utilizando, simultáneamente, el desmilitarismo, y la amenaza de fuerza, el grupo gaúcho consiguió el tiempo necesario para fundamentar su candidatura en el poder.

Entre las divergencias existentes entre los demás sectores facilitaron la victoria de los amigos de Costa e Silva. Desde la primera reunión de Alta Comandancia, se planteó la discordia reinante entre el ejército, el grupo de la aeronáutica, por un lado, y una enorme división en el seno del ejército. Fue tan grande la falta de unidad que la reunión se fragmentó: los oficiales superiores de las tres ramas pasaron a deliberar separadamente. La mayoría de candidatos surgidos (prácticamente todos los generales e identificados) facilitó también los planes del grupo de Costa e Silva, de comprobada la imposibilidad definitiva de su titular, elegir su sustituto. La tesis de que el sucesor sea "predilecto" del sucesor resultó victoriosa. Y el general Emilio Garrastazú Médici —"el último camarada de armas"— fue el escogido.

Emilio Garrastazú Médici, 43 años de edad, natural de Rio de Janeiro, en Uruguay, es un consecuencia, un auténtico "gaúcho" (aquí cabe recordar que la diferencia más grande entre los gaúchos de Rio Grande del Sur y los gaúchos orientales está en la sílaba tónica): de familia latifundista, latifundista él mismo, liberal y paternalista, anti-intelectual ("intelectuales de mierda"), como típico, es símbolo de nacionalismo, comedor de "churrasco" (el asado del otro lado de la frontera), y tomador de mate, hinchado de peces, muy macho y mujeriego como todo "gaúcho" que se precie, y un hombre de un carácter "gaúcho" bastante probable del hombre que gobierna Brasil en los próximos cuatro años. ¿Lo haré?

En la noche del 24 de agosto de 1964, fue promovido a general de cuatro estrellas recién en marzo del corriente año. Y como tal fue designado jefe del Ejército. En el momento de la elección de estas funciones y anteriormente, como jefe del Servicio Nacional de Informaciones (S.N.I. versión brasileña del T.B.I.) confirmó el pronóstico anterior: está lejos de ser un duro y puro.

En 1961, durante la "Resistencia Democrática", que puso a Janio Quadri en la presidencia de la república, adhirió a los llamados legalistas. En 1962, ya el 19 de abril de 1964, como comandante de la Escuela Militar de las Aguas Negras, tuvo destacada actuación en el golpe que derribó a Quadri.

En su "discurso a la nación", la noche del mismo día, el futuro presidente dijo: "Quiero confirmar el concepto de que él se tenía. Dice que 'el objetivo de su gobierno' era el restablecimiento de la democracia". El gobierno se propone restablecer el diálogo con la juventud, los intelectuales, los periodistas, las masas de casa y todo el pueblo en general".

Luego de decir que las metas fundamentales de su gobierno serán la instauración de un régimen de libertad y desarrollo nacional, Garrastazú Médici advirtió: "Pero no buscaré nunca la popularidad demagógica fácil. Ya no habrá que volver atrás, como en vez de la democracia, sobre errores pasados será preciso reírse y tirar las piedras para edificar el porvenir". Fue así como, al día siguiente, el general Garrastazú Médici, en un discurso, se comprometió a la crítica del pueblo, porque se supone abandonó el gobierno después de haber asumido la presidencia, y pidió la abolición de las leyes de la democracia. "Y pidió la unidad nacional. Pidió la colaboración de todo un pueblo para que juntos construyamos un país próspero y grande como la historia nos reserva..."

Al referirse a Pablo VI dijo: "Considero como un deber la abolición de las situaciones de desconfianza y de incomunicación que existen con la dignidad humana". En este sentido anunció: "Tengo la intención de presentar al pueblo un gobierno que se someta a la crítica del pueblo, porque se supone abandonó el gobierno después de haber asumido la presidencia, y pidió la abolición de las leyes de la democracia. "Y pidió la unidad nacional. Pidió la colaboración de todo un pueblo para que juntos construyamos un país próspero y grande como la historia nos reserva..."

En síntesis, el general Garrastazú Médici, predice la continuidad de la política que predica el ex presidente, Pablo VI, y el ex presidente, porque existe todo un abismo entre la teoría y la práctica. El general Garrastazú Médici se consideró un liberal, comprándole como Castelo Branco, o cualquier otro líder de la llamada línea dura. Luego, al ser el presidente, acordado —por la acción de los grupos revolucionarios y por los militares de extrema derecha—, terminó siendo un "gaúcho" como sus antecesores: golpe del 13 de diciembre de 1964, Acta Institucional Nº 5 y nueva Ley de Seguridad, típicamente fascista, innumerable cantidad de prisiones masivas, institucionalización de la tortura (la nueva ley de seguridad permite la incomunicación de 10 días, plazo suficiente para hacer hablar hasta a un muerto, etc.).

Después de años de medio autoritarismo militar, es difícil, si no imposible, la vuelta del liberalismo político en Brasil. Las condiciones socioeconómicas que permiten la vacilante y limitada liberaldemocracia brasileña y el estado paternalista ya no existen. Esto parece ser válido no solamente para Brasil sino para toda América Latina. Para sustituir las actuales dictaduras militares de derecha surgen —a mi entender— solamente dos alternativas: la revolución social (revolución cubana) o el nacionalismo castrense (solución peruana). Es difícil imaginar siquiera, por lo menos en Brasil y Argentina, un retorno al desarrollo en el estilo de Kuznets.

Por eso, el ascenso de Garrastazú Médici al poder no solucionará la crisis político-militar imperante en Brasil. Es probable que el general presenta como heredero y continuador de Costa e Silva, continuará el inconfomismo de la línea dura de la Sorbonne, y consecuentemente, la presión de las mismas. Estas presiones podrán ser evitadas por Garrastazú Médici, si Costa e Silva —a posiciones de derecha cada vez más extremas. Por otro lado, el grupo nacionalista encabezado por el general Albuquerque de Luna cada vez más definido y activo (por ejemplo la reciente "visita" de oficiales paracaidistas al director del diario oficialista "O Globo", entiendo que cesasen las críticas a su líder, a cual le fue vedada, de manera ostensible, la participación en el "pleto presidencial" parece quedarle otro camino que el de la insurrección.

Para finalizar esta nota, cabe destacar un hecho. He hecho parte del cual es difícil encontrar una explicación lógica, y menos aun una adecuada interpretación. Observamos el predominio de los "gaúchos", de los naturales de Rio Grande del Sur, en la vida política a partir de 1964. La revolución cubana, que rompió el verdadero condómino paulista-militar existente. Ciudadanos naturales de los dos biayenas estados de la Unión —San Pablo y Minas Gerais— se turnaban en la presidencia de la república. Era el llamado "efe café con leche" (los de mayores estaturas son los grandes productores de estos productos). Desde entonces, los gaúchos predominaron en la escena política nacional. En cinco oportunidades llegaron a la presidencia de la república: Vargas (dos veces), Goulart, Costa e Silva y ahora Garrastazú Médici. En caso de que éste llegase al fin de su mandato de cuatro años, los gaúchos habrían gobernado 17 años consecutivos en San Pablo, que en razón de su absoluto dominio económico (el estado bandeirante representa el 50% de la economía paulista) debería ejercer una decisiva influencia política, solamente ocupó el gobierno del país por un corto período de siete meses y seis días. La influencia política representativa de los "interiores" ("paulistas"), era natural de otro estado.

Una contradicción que perturba aun más el tan complicado status político brasileño, una contradicción que debería ejercer una decisiva influencia política, solamente ocupó el gobierno del país por un corto período de siete meses y seis días. La influencia política representativa de los "interiores" ("paulistas"), era natural de otro estado.

PAULO SCHILIN



ó hambre. Pero no un hambre proletaria. mala vida, en golpes y alimentos, y allí nada de esos "sabés vieja" que herían como en-

Para finalizar, quiero hacer notar una omisión: el crítico de pintura García Esteban, en su obra "El inconcreto de la Pintura Uruguaya Contemporánea", entre los pintores y artistas que menciona, olvidó a Cabrerita. Tal vez porque fue demasiado pequeño y pobre, yaya a saber. Tampoco hubiera mencionado, se me ocurre, al doctor Ronsaville. ¿Que esperaba? ¿Que Cabrerita se hubiera terminado de morir? Pero los hechos desmenten todas las falsedades, hoy Cabrerita es una mata de paja que se levanta y cae dentro del extranjero. Y esto que digo es una simple comprobación. Porque en los hechos, nunca dudé que Raúl Javier Cabrerita estaba tocado por la vida y el amor. Y que en la vida y el amor, el hambre y la locura tienen la última respuesta.

Naciones de Bellas Artes y Estado, después, como becario en Europa. La magnificencia de la pintura andesa, el impacto de Mantegna, la influencia de Goya, fueron orgánica y plenamente asimilados por el joven del Hombre. Al regresar en 1930, llama los frutos cosechados en una sesión que realiza en la Biblioteca Nacional, donde el público contempla una energía económica. Demuestra que se apartó de las galerías y de quien certamen; pero no sucedió lo mismo con su actividad artística. (Señala que el arte es un arte que se vive en el espíritu, vivo de las imágenes, leer sólo ajenas en imágenes, un texto que muestra horrores). Actualmente muestra — en el Estudio A de la galería — una obra que muestra la pintura puede dar altos dividendos empleando una técnica combinada de pintura china y pintura acrílica coloreada por la crisis económica.

as palabras surgen abruptamente

[illegible]

NELSON DI MAGG

## LO QUE

● "Quisiera establecerme en un pa-

En la mañana trascurrida, en 1918, Irina vino en el pequeño cuadro titulado "Flores". En la obra, la artista se representa en un momento de la creación posterior: de hecho, según se perfeccionando, con pinceladas durante 50 años. Ni la calma adhesión a Joaquín Torres García, ni la voluntad de un camino emprendido, si bien recorrió los efectos benéficos de la enseñanza del 40 sumo, ni la plena disponibilidad de sus recursos, ni la plena conciencia de la obra, ni los tonos medios, grises y otros, una tonalidad fecunda en la obra de la artista. De ahí en adelante una rotunda unidad de propósito.

La lección de Carmelo de Arzuaum parece obvia de tan pronto desorden de una profunda sinceridad, como mismo. En la obra, la artista se representa en un momento de la creación posterior: de hecho, según se perfeccionando, con pinceladas durante 50 años. Ni la calma adhesión a Joaquín Torres García, ni la voluntad de un camino emprendido, si bien recorrió los efectos benéficos de la enseñanza del 40 sumo, ni la plena disponibilidad de sus recursos, ni la plena conciencia de la obra, ni los tonos medios, grises y otros, una tonalidad fecunda en la obra de la artista. De ahí en adelante una rotunda unidad de propósito.

objetos naturales o humanos fueron pre-  
textos para poner en marcha ese com-  
plejo mecanismo de la "intuición" que  
los "filósofos" conservadores libre en el  
acto de pintar: por eso estudió en el  
relajamiento facticio de tendencias. La  
caricatura parodia la "intuición" de los  
objetos, revela en la indiferencia la  
posición que adopta frente a la figura.  
el paisaje urbano o rural, o en su  
inconfinabilidad, la "intuición" de la  
naturaleza, comporta una ausencia de ra-  
zonamiento previo a la elección: una  
vez que las cosas representadas le en-  
traban en bazar, el "filósofo" se de-  
claraba "intuición creadora", por  
diciendo aquellas cosas su jerarquía.  
sus cuadros se cantan de plácidos  
suaves, acariandolos con los comentarios  
que los traduce en una efu-  
siva emotiva contenida, hasta "filu-"

En la nota acerca de la Binal de San Pablo, publicada hace 15 días, se destacaron algunas informaciones que no se vieron reflejadas en la edición de hoy. Es comprensible el error: los datos fueron suministrados, en su mayoría, por fuentes oficiales. A continuación, las siguientes rectificaciones:

Portugal: al crítico portugués José Augusto França no formó parte del jurado, siendo su representante el profesor del gobierno de Salazar, J. EEUU. Holanda. Suecia, URSS, Venezuela no participaron. Francia se retiró al día siguiente de la apertura de la exposición por motivos de tapicales: la India no llegó a tiempo y el jurado checoslovaco tampoco se presentó.

La prensa brasileña, así como

alguna irregularidad, comen-  
zando por el jurado de pintura  
del Premio Latinoamericano Ma-  
rcezarro Sobrinho, adjudicado a Ja-  
cúneo, no le correspondía regla-  
rmente, porque sus presen-  
cias en la competencia de pre-  
mio, y segundo, el premio a un  
autor polaco, por afiches presenta-  
dos a la curia de la Academia  
de Artes plásticas. Los  
críticos más responsables coinciden  
en afirmar el envío inexpressivo  
de los países participantes y la  
falta de calidad de los trabajos.  
Alemania y Gran Bretaña; pero lo  
más curioso es que los críticos  
habituales de Venecia y Kassel no en-  
contraron nada nuevo en el  
N. D. M.





## WILSON SECCION DEL ODEON

• **Romeo y Julieta** (Romeo and Juliet, Gran Bretaña-Italia 1968, 18 de Julio miércoles 8). La primera pregunta que cualquier espectador tiene derecho a formularse frente a la nueva versión de esta popular pieza de Shakespeare es que sentido puede tener la empresa y que nuevos elementos puerden agregarse a una historia de amor situada en la categoría de los mitos más inamovibles. Que vea dramática, que insospechada interpretación de la leyenda podían quedar aún inexplicados después del saqueo consumado por la escuela romántica; después de Bellini, Gounod, Chaikovski, Berlioz o Prokofiev. Y en el campo cinematográfico, sin basarse por alto el viejo, hermoso film de George Cukor realizado en 1936, estaba demasiado fresco y logrado el ejemplo de Rená de Castellani, uno estético, sin bien de raíz pictórica más que cinematográfica, convertido al film de 1951 en punto de referencia obligado para la filografía shakespeariana.

La respuesta a esas dudas la da el director Franco Zeffirelli del modo más sencillo posible. La justificación de su insistencia está implícita en el enfoque insistentemente ingenuo, ignorante de la pesada tradición literaria, musical, de barato mimetismo que suele alegar. Pero por intencionalidad. En la versión de Zeffirelli los amantes de Verona son un par de adolescentes que no cumplen en modo alguno el rito del "Amor Más Poderoso Que La Muerte" sino que se descubren mutuamente y descubren el mundo al mismo tiempo que el sexo en una triple, cegadora revelación. El verdadero milagro consiste en ignorar totalmente la colección de espasmos que se repiten en la historia, que se repite en una triple, cegadora revelación. El verdadero milagro consiste en ignorar totalmente la colección de espasmos que se repiten en la historia, que se repite en una triple, cegadora revelación.

La clave del triunfo descansa fundamentalmente en tres postulados que el realizador mantiene a lo largo del film: que el comportamiento humano es de beneficio, necesaria renovación en la interpretación del texto original. En primer término el olvido del género de las hazañas, comienza función para él muchas veces tenga que alterar el texto y el enfoque aferrado a la trágica predestinación de los protagonistas hasta la patina de sobrehumana pureza que cubre su relación amorosa, pasando por la imposición de que la pareja deberá ser interrumpida por grandes adultos, estrellas, criaturas connotadas que en pasión era de crueldades y ferocidades Zeffirelli niega de esta actitud y considera que la historia emerge espontáneamente que las acciones más difíciles por concepciones y perspectivas se encuentran durante el baile, el primer diálogo en el bolero del final y la muerte de Tybalt, la despedida de los espacios previos al destierro de Romeo sean en su casi improvisada formulación como los borradores de esas mismas escenas en otras versiones más solenes y acartonadas. Su segundo gran aporte radica en la concepción totalizadora del sentimiento que une a la pareja, que surge aquí un papel tan importante como la identificación del metafísico de los amantes que expone la leyenda y de ese equilibrio el film extrae su vitalidad más exuberante. Por último hay que elogiar la elección de Olivia Hussey y Leonard Whiting para interpretar a los protagonistas. El mayor acierto de Zeffirelli es en su selección de la música, la inocencia, de irresponsabilidad no exenta de humorismo que hacen más natural e indefensa su tibieza y su inocencia bondad.

Es sorprendente que el trágico final en la cripta del Capuchino sea relativamente menos impresionante y conmovedor que el primer contacto en el baile o que la muerte de Tybalt. Si ello se debe en buena medida a que Zeffirelli trata de evitar de aliviar las aristas grungulosas de la escena última por ejemplo, al hacer entrar Romeo y Paris y la muerte de éste, esa sobriedad también se explica como un acto complementario de realismo. Los jóvenes actores, como los personajes en la emergencia, no tienen una idea exacta de la grandiosidad y solemnidad que el destino les impone. Se proceden en base a reacciones instintivas que valen por el "tour de force" de las estrellas más connotadas.

Sin descuidar el verismo de una fotografía que se hace mejor por el uso de la cámara de mano, Zeffirelli logra una ambientación que se pliega cómodamente a la tradición pictórica renacentista. Franco Zeffirelli consigue así, aparentemente más sencillo pero en definitiva mucho más importante para el



FRANCO ZEFFIRELLI

exitos de su empresa: que la joven pareja de actores interprete a Romeo y Julieta como dos muchachos adictos a los desahucios y no como los protagonistas de *Romeo y Julieta*, tragedia en cinco actos de William Shakespeare.

CARLOS TRONCONE

## JUEGOS DE AZAR

• **Donde las águilas se strepen** (Where Eagles Dare, Gran Bretaña 1968, Metro y Plaza, Lunes 6) es el consabido producto bélico que las industrias cinematográficas de Occidente acostumbraban producir últimamente. Aunque la violencia, el sadismo, la mala aventura recorren al film con distintos grados de intensidad, el verdadero protagonista de esta incursión por los Alpes bávaros es el azar. Sin ella serían inabarcables los ciento cincuenta y cinco minutos que la versión dura así como tampoco los miles y miles de naipes que la reducida partida de hombres acudida por el enigmático Richard Burton manda a mejor vida o la matemática precisión con que se cumplen todos los naipes previstos.

Aparentemente los nazis continúan siendo los que mejor juegan el juego de la guerra, pero sobre sus espaldas todas las taras que la producción anterior les ha aducido. *Donde el víbora* descubrirá que la guerra era cosa de criminales; ahora las sucesivas reconstrucciones del último conflicto mundial incluyen esta peculiaridad: sin embargo, el serío de Brian G. Hutton ni siquiera se toma en serio esa propensión, apareciendo los alemanes como una legión siniestra pidiendo a gritos que sus enemigos sean reles asesinos.

La violencia epistémica de la obra confluye en diversas secuencias estratégicas, se dispersa, se vuelve a juntar y se multiplica hasta poco antes del apocalíptico final. Entre esos desbordes de acción, caminan Burton, el pétreo Clint Eastwood, Mary U're y un conjunto de espías y doble-espías como para conformar hasta al más fanático. La guerra les pasa cerca.

MARIO JACOB

## A MARQUISTAS DE RECETA

• **La Banda Bonnet** (La bande Bonnet, Francia 1968, California Jueves 10) vacila, en todo momento, entre la torpeza y la mala intención de "enfrentar" a los espectadores con los requistas de aspecto patológico, empapados en mortífera carrera de asaltos a través de Francia, poco antes de la caída de la cuarta república. El novel director Philippe Fauriat y sus libretistas no saben muy bien qué hacer con ese material: si romantizar —estilo Bonnie & Cly-

## ESTRENO ESPERANDO "HIJOS E HIJAS"

• Por esta vez, las funciones del Cine Club de MARCHA se corren el jueves 16 y viernes 17, compromisos incluidos en la sala del Odeón, nos ocupan además a establecer una única función por día a las 18 y 30 horas.

Continuando con la ansia de programación que se propuso desde un principio, nuestro Cine Club exhibe *hijos e hijas* (Sons and Daughters), film no tan famoso de Jerry Stoll que recuerra en 1967 junto a Hanna Marías 15 de Santiago Álvarez la Paloma de Oro del Festival de Cannes. Lo circunstancial está dado por las Jornadas Internacionales de Protesta, celebradas hace cuatro años en San Francisco; su tema, la juventud norteamericana, su oposición a la guerra de Vietnam, el despertar de algunas universidades —de las que Berkeley es el mismo tiempo un reto y una promesa—, la crisis interna del Imperio, en definitiva.

En pocas más de hora y media, Jerry Stoll concentra las treinta y seis horas de vida de una comunidad comovida y dividida por el impacto de una guerra antipolar: su registro no es más que la historia de los hijos e hijas, de aquellos que pelean en Vietnam, de aquellos que se oponen contra el genocidio, de aquellos salidos de los ghettos negros pero también de aquellos que son llamados a reemplazar las muertes de una guerra condenada. El realizador adopta el punto de vista de la juventud y habla en su lenguaje y de aquellos que se oponen contra el genocidio, de aquellos salidos de los ghettos negros pero también de aquellos que son llamados a reemplazar las muertes de una guerra condenada. El realizador adopta el punto de vista de la juventud y habla en su lenguaje y de aquellos que se oponen contra el genocidio, de aquellos salidos de los ghettos negros pero también de aquellos que son llamados a reemplazar las muertes de una guerra condenada.

Mientras la industria cinematográfica norteamericana ha eludido, en general, el conflicto de Vietnam —exceptuando el "voluntariado" apócrifo de John Wayne en *Reinas Verdes*—, un grupo de entusiastas decidió tomar las cámaras de 16 mm. e indagar en las líneas y contralíneas de la "edad americana. Mientras Hollywood prefiere recordar la segunda guerra mundial o a la suma Corea (donde, sin duda, es más fácil mentir), Jerry Stoll y sus compañeros se animan, ponen el dedo en el ventilador. Y cuando no se está a favor (en esta película, esta causa se vea en Estados Unidos con la marabilla... Efectivamente, *Hijos e hijas* fue exhibida en su nacimiento a través de los circuitos universitarios.

de — a sus energéticos protagonistas o glorificar en cambio al disidente policía que los persigue, confiando en sus tradicionales métodos de reconstrucción histórica que se relacionan.

No hay ni un estudio serio sobre la violencia, en un período histórico determinado, ni un manejo serio de conceptos que se relacionan con la realidad, algo más complejo que los caricaturas que el film ofrece (¿recuerda: "Por qué lo mataste"? Respuesta: "No sé"). Y, además, si alguien quiere saber a qué se refiere una "vulgar ladrón". Hay si una ensalada de lugares comunes de origen más o menos recientes, inconsecuentes, contradictorios, que se relacionan con verdaderas caricaturas, "enfrentamiento a una policía todopoderosa", etc., mezclada con la reconstrucción de la época, la refutación, la paleta de colores de la fotografía en color el suspense de diversos sucesos. Pero mostrarlo no es suficiente. Los espectadores deben ser como este film da a entender con insistencia algo sospecho.

RAUL GADEA

CANTA EL SÁBADO 25 DE OCTUBRE A LAS 19 HORAS EN

EL GAPON Sala 18

Presentación de los temas de su próximo long-play

Viernes 10 de octubre de 1969

PAGUE A LA BANDA  
ESTRENO

en cualquier Agencia o Sucursal del BANCO COMERCIAL

EDITA Y DISTRIBUYE

**area**

Colonia 1263 - Tel. 2 32 56

ARCHA • 38 • CTE

2. La comunidad que investiga. Los estudios de estos grupos, tanto a nivel

Q. A.

Estos dos aspectos se complementan mutuamente. Así, puede establecerse que la ciencia de la ciencia constituye el punto de fusión de la investigación básica y la actividad práctica. La investigación de base conlleva al establecimiento de métodos y reglas útiles para organizar y dirigir la investigación; mientras que, por otra parte, la solución de los problemas metodológicos con que tropiezan quienes tienen que realizar un programa investigativo son los responsables de la política científica. Este aspecto puede ser percibido en sólidos análisis objetivos, que son de la incumbencia específica del campo de la ciencia de la ciencia.

podemos perder de vista, que fueron  
las diferentes comunicaciones pre-  
siones del plenario de la comisión  
se va al exterior: en la medida  
a mucho más pobre en la medida  
nuestra riqueza y transformán-  
nos desangrándonos en nuestra triste

2 A.



**E**l papel de la comisión fue ya significativo de los rumbos que debían tomarse. En ese mismo

De ahí también se nutrió una serie de publicaciones. Desde 1947 a 1948: *Originales y documentos* de José Enrique Rodó (finales críticos por R. Ibáñez). 1947: *Poesía* del INIAF. Año I, No 1, 1949: *Commemoraciones* de Zorrilla de San Martín y Hemsens. *Ensayos y notas* de A. S. Wisca. 1948: *Oraciones de la influencia de Rodó en el Uruguay* por A. An. don 1948. En el centenario de Zorrilla de San Martín, por Ch. Aubrey.

[illegible]

LITERARIAS • 29 • MARCHA

## VIDA CULTURAL

### MANIFIESTO CONTRA UN CONGRESO

Quinto aniversario de la muerte del doctor José Martí. En esta ocasión, la Academia de la Lengua Española, el Instituto de Cultura y el Ministerio de Educación han convocado a un congreso de la cultura de los años y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

## POESIA PARA LA FERIA

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

### BASES

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta entrevista —realizada en París y publicada en francés por La Quinzaine Littéraire— el joven escritor venezolano explicita su posición respecto a la cultura y la realidad latinoamericana. El Autor ya de tres libros de narrativa. En 1968 Adriano González León ganó el Premio Biblioteca Breve de Swiss Baral con su primera novela: Pais portátil.

### ¿QUE representa para usted el Premio Swiss Baral de novela?

—Para mí es, ante todo, una oportunidad de difusión. El aislamiento y la falta de vida editorial han constituido el drama de los escritores latinoamericanos. Hay algo de esto que se repite en la primera línea de los narradores latinoamericanos y sin embargo sus obras se han quedado incógnitas o han quedado a las estrechas atarjetas de la difusión local. No ha sido igual para los escritores de Buenos Aires, México o Montevideo, que han contado con casas editoriales y promotores para facilitar el diálogo con el público lector. Aclarado esto, quiero advertirle que uno escribe porque no hay más remedio para estar en el mundo. Con premio o sin él, un escritor es un escritor. Desde luego que completa enteramente que uno escribe porque uno quiere impresionar a un jurado tan respetable como el del Premio Biblioteca Breve. Pero una vez en la calle, ¿qué importa?

### ¿Cómo se sitúa en la novelística latinoamericana contemporánea?

—Tal cuestión nos llevaría al problema de las Teorizaciones. Hay alguien que se empeña en hacer de su trabajo creador un resultado predicho de sus concepciones estéticas, formuladas a priori. Cuando esto es muy limitado, se corre el riesgo de la autoconciencia y de la autoconciencia. Y no es que yo quiera hacer una defensa de la espontaneidad absoluta y de la "naïveté" como forma creadora. Ya sabemos los resultados nefastos que ello ha producido y sabemos que esa clase de literatura tiene una situación difícil en el mundo. Pero creo que el escritor debe tener en cuenta el lector. Cuando se dice que el escritor debe ser un escritor, se hace una defensa de la palabra. Cuando se dice que el escritor debe ser un escritor, se hace una defensa de la palabra. Cuando se dice que el escritor debe ser un escritor, se hace una defensa de la palabra.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

## JEAN-MICHEL FOSSEY

### para

a determinada línea política o al menos una especie de grietas que compran su pasado. Los sectores no afectos al gobierno han visto que cualquier contacto con los directores públicos, a fin de cuentas, es un compromiso, en su manera de verse al régimen de turno. En el modo que se trata de una caminata al borde del abismo.

De allí, entonces, que la situación en la América Latina resulte muy especial. Los partidos políticos, que en el pasado fueron la columna vertebral de la política cultural del gobierno, en un fracaso, ya no han presuppuesto para la cultura, que no se ayuda a los artistas. Incluso los artistas dicen, por ejemplo, una boca —una boca a la cual tienen derecho como miembros de una nación que debe destinar parte de su patrimonio para ellos—, resulta que entonces han vendido su alma al diablo. Y el diablo, por su parte, sabe cobrar muy caro el diablo.

¿Qué hacen, entonces? Algunos hemos resultado de la solución a la conciencia de cada quien. Es terrible, y sin duda ha producido remolinos nefastos, pero a un marcatismo al revés. En el país, generalmente, quienes más han hecho profesión de fe de incontinencia han terminado haciendo genuflexiones a la vuelta de la esquina. A veces la tana creadora de ciertos intelectuales y artistas "progresistas" ha consistido solamente en hacer de policías para ver quien comete una falta a las normas de decoración que ellos han trazado. Son los marcatistas que en vez de libros o de cuadros, se quedan extendiendo bofetadas de difusiones.

En mi caso particular, por ejemplo de las malas intenciones y porque el gobierno después de todo es el gobierno, yo he resuelto no hacer pactos con el diablo.

Es bien sabido que el escritor latinoamericano representa un peligro permanente para la oligarquía. ¿Cree usted que al escritor venezolano, en ese sentido, es algo privilegiado, o de lo contrario, es algo más desfavorecido que el que en otros países de América Latina?

—No creo que todos los escritores latinoamericanos representen un peligro para la oligarquía. Los hay, incluso de calidad, como Borges, que están alineados con ella. Y hay también los que están en la línea de la cultura, pero que no representan un peligro para la oligarquía. Los hay, incluso de calidad, como Borges, que están alineados con ella. Y hay también los que están en la línea de la cultura, pero que no representan un peligro para la oligarquía.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos. En esta ocasión, el mismo ha sido convocado a un congreso de la cultura y de los siglos.

# estarse en mundo

entración y en las colonias de Asia y de África. No era la pena entonces, pensar que una estancia europea fuera fructífera, pues la única diferencia consistía en que los medios de matanza habían sido perfeccionados.

Pero también supimos más adelante que había ciertos hombres, que por la dignidad de la raza, poseía, nos restituía la imagen perdida de la infancia. Y de allí nació una admiración orientada. Hombres como Zola habían luchado en su época, hombres como Barbouse habían celebrado a Sandino, hombres como Brecht se enfrentaron al nazismo. Podían contar con hombres y sueños. Pero de todos modos sería una visión parcial. Y creo que es solamente una porción de Europa la que me concierne. En honor a esa porción hice mis viajes. Y después también comprobé que mis héroes y mis brujas eran una excepción.

Pleno que la estancia en cualquier lugar del mundo es, aunque no indispensable, importante para todo escritor. La obra de creación no sólo está nutrida de un cruce inteligente y vivaz de las informaciones, sino de todos los hechos que sean capaces de conmoverlos, ocurran ellos en Londres o en Madagascar. Claro que el tiempo, las limitaciones económicas, nos imponen una selección. Pero lo que sí resulta inadmisibles es predicar el aislamiento y la conformidad a ultranza con el cansanoso mundo. En un como politismo prefabricado resulta tan inoperante como el ciego encanto racional.

**• Influencia de la cultura francesa: ¿Fue la influencia? ¿O no lo fue? ¿Y en qué medida?**

—Sin duda recibí esa influencia. En una época de segundo conchabismo, en la "guerra fría", España, uno buscó, a ciegas, adherirse a una literatura y a un sistema de vida que le pareciera en sus principios, en sus métodos, en su poder rechazar todo lo que había de pedante y de recuerdo colonial en las letras de la península y a la buena cultura de la "cultura de la tradición yanqui", la "dulce Francia", como en otras circunstancias para los libertadores, como servía para deshechar al imperio colonial por verdades. Algunos, infantilmente, hasta decidimos no aprender inglés como si Shakespeare y Foster Dulles fueran la misma cosa.

A mí, personalmente, me tocó muy poco de cerca el mundo. Como lector, me gustó mucho la suerte de literatura expresiva y de coraje creador. Me servía de trampolín para dar el gran salto hacia el pintoresquismo y la ascensión. Al lado, también había otras cosas: los hechos políticos,

el entusiasmo crítico. Y en un plano puramente subjetivo, me daba gusto y me daba vida. En París era la ciudad del amor. Todos los frustraciones sexuales impuestas por un orden feudal, por un orden burgués, algunas que se habían quedado en las orillas del Sena. Y hasta la pobreza. "En París, me dijeron, debes llevar una pobreza digna. Al menos se tiene un poco de dinero como el de Vallejo". Después la realidad nos golpeó de frente.

Usted ha hablado de cultura, y por ello yo me refiero a los múltiples aspectos que ella podía contener. Así como me deslumbraron "Las Iluminaciones" de Rimbaud, resultaba obvio, en una suerte de admiración indiscriminada, que también me deslumbraron quienes como Camus, Sartre, los vintos y los creosantes. De allí surgió una mezcla espesa, muy común al afrancesado bastante de muchos latinoamericanos, en medio del cual uno estaba forzado a rechazar una valiosa tradición como la del Siglo de Oro español, la que se apoyaba, e incluso a admirar, el espantoso olor del Metro, las incomodidades de tipo medieval en las tiendas de alimentos, el mal gusto victoriano de casi todos los bares y cafés, el chovinismo, el increíble humor de las conserjes, la descortesía por parte de los funcionarios administrativos. Soportar todo eso, porque en compensación, había por ejemplo, el Louvre o el Sena.

Cuestión un tanto extraña y hasta trivial, dirá usted. Pero ese es el mecanismo que opera en los grupos latinoamericanos que por varias generaciones han ido arribando a París. Creo que ya es tiempo de efectuar el diagnóstico. Si los escritores y pintores que reportan un interés por una especie de Espíritu Santo que les ilumine el entendimiento, se hicieran un examen de conciencia, podrían encontrar que de pronto han ido pasando los años y ni una sola palabra se ha abierto para ellos y los poemas fabulosos no han surgido jamás. Por tanto, el solo hecho hace milagros.

Mientras tanto comenzaban a nacer el hastío y la soledad, los recuerdos, multiplicados por la diferencia casi absoluta de la prensa y los órganos de cultura, frente a todos los que reportan un interés por una especie de Espíritu Santo que les ilumine el entendimiento, se hicieran un examen de conciencia, podrían encontrar que de pronto han ido pasando los años y ni una sola palabra se ha abierto para ellos y los poemas fabulosos no han surgido jamás. Por tanto, el solo hecho hace milagros.

Mientras tanto comenzaban a nacer el hastío y la soledad, los recuerdos, multiplicados por la diferencia casi absoluta de la prensa y los órganos de cultura, frente a todos los que reportan un interés por una especie de Espíritu Santo que les ilumine el entendimiento, se hicieran un examen de conciencia, podrían encontrar que de pronto han ido pasando los años y ni una sola palabra se ha abierto para ellos y los poemas fabulosos no han surgido jamás. Por tanto, el solo hecho hace milagros.

Aunque no siempre la aluda, la sombra demoníaca del nazismo preside gran parte de las reflexiones del autor. Los escritos de "El espíritu de la secta" son, en este sentido, arbitrariamente. Por algo Calvois pretende justificar esta recopilación haciendo sentir, como su clave, o más bien como la bisagra, el ensayo sobre secta y sociedad. En los tres primeros capítulos, la invasión del apocalipsis — que habla, pues son obra de su juventud — aparece en el fondo, en un chiparrillo de oscuridad, lo que propiamente un placer, demasiado entrecortado. Se escuchan expresiones de una "super-fidelidad", no ahondándose mayormente en ellas. Intimidándose a usar cada una como trampolín para saltar a otra y después a otra distinta, en un devanoso que no busca alejarse sin embargo de la latitud central, sino que se trata de elucidar, por el efecto concentrado de esos enfoques sucesivos. En "Del espíritu de la secta" se afirma en cambio, en una "super-fidelidad" más consecuente, sin renunciar por ello a su bien-habido propósito de profundizar en ellas mismas. Secta y sociedad aparecen como los dos momentos de un mismo proceso, de una misma evolución, de una revolución, y luego, como culminación fatal de su impulso, la guerra. Bien se ve, en consecuencia, que la experiencia del nazismo la que preside de manera absoluta el pensamiento de Calvois, y que, hasta la extensión que aquella corrupción individual,



DISUJO DE SECAINE

Pero son eso, justamente, excepciones. Por otra parte el hecho de que yo realice estas cosas y este examen implica que subyace, de algún modo, una mentalidad de colonizado que la pisa a la metrópoli un reconocimiento. Y se impone ya entre todos nosotros un rigor crítico y sereno para examinar sus relaciones con Francia. De los hechos más triviales, hasta los más problemáticos, es evidente que existe el Louvre. Existen también quienes se han manifestado abiertamente solidarios y han hecho suya la misma causa latinoamericana contra el imperalismo. Pero aún se sigue pensando en términos franceses para franceses, aún sigue contando por encima de todo una soberbia nacional que subestima la mayor parte de las realizaciones culturales del mundo y que, sin duda alguna, no parece haber confrontado que el más alto límite, creo que 2.500.000, sólo lo obtienen en Francia, las fotocopias y que "Le Monde", el único diario que vale la pena leer, tira solamente 470.000 ejemplares para un público de 60 millones. Semejante proporción en ninguna capital latinoamericana importante tiene lugar. Y en todas se está haciendo una literatura seria y valiente, que sin dentro de la competencia del hecho impuesta por los medios de comunicación de masas estupiditantes, gana cada vez más un público y lo convoca a las tareas de la dignidad nacional.

El ensayo revela, no obstante un valor permanente. El autor no lo hace simplemente ahora, como en su edición homocénica, con "El culto de la guerra" y "Cuentos de la moral", ensayos en donde se dejaba bastante inconcludantemente, algo narizado, el también, hecho que no estaba lejos de ser una buena ocasión de la guerra, considerada allí como la máxima ocasión de rehabilitar virtudes que, en las catástrofes de la paz, se adormecen y dufloran. Debe aclararse que, aunque reiniciaba ahora en algunos sensibiles rubricados los análisis de Calvois en su siempre modelo de agudeza y lucidez. Logra distinguir así su resignación ante los poderes de la impermanencia, pero no se resigna a aceptar, por lo que, más que por lo que expresa, deja a buen recaudo la dignidad del pensamiento crítico. El espíritu sólo podría aspirar, según Calvois, a la eficacia eventual, y no garantizada por nada, de un poder de "fascitación" al que ninguna formación social concreta podría sin embargo resistir. No concuerda, en consecuencia, en acciones concretas, ni en ideas, ni siquiera de agrupaciones de hombres de buen valor, con la impermanencia de la guerra, pero que (salvaba que viene al pelo) a la gravitación estructural de la guerra, que es el que más importa, por lo que, más que por lo que expresa, deja a buen recaudo la dignidad del pensamiento crítico. El espíritu sólo podría aspirar, según Calvois, a la eficacia eventual, y no garantizada por nada, de un poder de "fascitación" al que ninguna formación social concreta podría sin embargo resistir. No concuerda, en consecuencia, en acciones concretas, ni en ideas, ni siquiera de agrupaciones de hombres de buen valor, con la impermanencia de la guerra, pero que (salvaba que viene al pelo) a la gravitación estructural de la guerra, que es el que más importa, por lo que, más que por lo que expresa, deja a buen recaudo la dignidad del pensamiento crítico.

El pensamiento de Calvois atina a borrar todo el mundo de la actividad correspondiente. Pero que amenaza llevarlo la claridad francesa de su espíritu, que surge la actitud correspondiente. Pero que amenaza llevarlo la claridad francesa de su espíritu, que surge la actitud correspondiente. Pero que amenaza llevarlo la claridad francesa de su espíritu, que surge la actitud correspondiente. Pero que amenaza llevarlo la claridad francesa de su espíritu, que surge la actitud correspondiente.

WASHINGTON LOCKMANT

Dr. Diego Calvois: INSTITUTOS Y SOCIEDADES. Revisión de la traducción de la obra de Calvois por el doctor Diego Calvois, JUAN CARLOS A. JORDANA.

